

|    |                     |    |
|----|---------------------|----|
| CS | Návod k použití     | 2  |
| DE | Benutzerinformation | 15 |
| UK | Інструкція          | 29 |

Chladnička s mrazničkou  
Kühl - Gefrierschrank  
Холодильник-морозильник

# USER MANUAL

ZRB36104WA  
ZRB36104XA

**ZANUSSI**

# Obsah

|                      |   |
|----------------------|---|
| Bezpečnostní pokyny  | 2 |
| Popis spotřebiče     | 5 |
| Provoz               | 5 |
| Při prvním použití   | 6 |
| Denní používání      | 6 |
| Užitečné rady a tipy | 7 |

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Čištění a údržba               | 8  |
| Odstraňování závad             | 9  |
| Technické údaje                | 11 |
| Instalace                      | 12 |
| Poznámky k životnímu prostředí | 14 |

Změny vyhrazeny.

## Bezpečnostní pokyny

V zájmu své bezpečnosti a správného chodu spotřebiče si před jeho instalací a prvním použitím pozorně Přečtěte návod k použití včetně rad a upozornění. K ochraně před nežádoucími omyly a nehodami je důležité, aby se všechny osoby, které budou používat tento spotřebič, seznámily s jeho provozem a bezpečnostními funkcemi. Tyto pokyny uschovějte a zajistěte, aby zůstaly u spotřebiče i v případě jeho přestěhování na jiné místo nebo prodeje dalším osobám, aby se tak všichni uživatelé po celou dobu životnosti spotřebiče mohli řádně informovat o jeho používání a bezpečnosti.

Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu k použití, abyste neohrozili své zdraví a majetek, a uvědomte si, že výrobce neručí za úrazu a poškození způsobené jejich nedodržením.

### Bezpečnost dětí a hendikepovaných osob

- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedávají příslušné pokyny k použití spotřebiče.  
Na děti je třeba dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.
- Všechny obaly uschovějte z dosahu dětí. Hrozí nebezpečí udušení.
- Jestliže likvidujete starý spotřebič, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, odřízněte napájecí kabel (co nejbliže u spotřebiče) a odstraňte dveře, aby nedošlo k úrazu dětí elektrickým

proudem, nebo se děti nemohly zavřít uvnitř.

- Jestliže je tento spotřebič vybaven magnetickým těsněním dveří a nahrazuje starší spotřebič s pružinovým zámkem (západkou) na dveřích nebo víku, nezapomeňte před likvidací pružinový zámek znehodnotit. Děti se pak nemohou ve spotřebiči zavřít jako ve smrtelně nebezpečné pasti.

### Všeobecné bezpečnostní informace

#### Upozornění

Udržujte volně průchodné větrací otvory na povrchu spotřebiče nebo kolem vestavěného spotřebiče.

- Tento spotřebič je určen k uchovávání travin nebo nápojů v běžné domácnosti a podobnému použití jako např.:
  - kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
  - farmářské domy a pro zákazníky hotelů, motelů a jiných ubytovacích zařízení;
  - penziony a ubytovny;
  - catering a podobná neobchodní využití.
- K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické nebo jiné pomocné prostředky.
- V prostoru chladicích spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické přístroje (např. výrobníky zmrzliny) než typy schválené k tomuto účelu výrobcem.
- Nepoškozujte chladicí okruh.
- Chladivo isobutan (R600a), které je obsaženo v chladicím okruhu spotřebiče, je

přírodní zemní plyn, který je dobře snášen životním prostředím, ale je za určitých podmínek hořlavý.

Během přepravy a instalace spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádné části chladicího okruhu.

Pokud dojde k poškození chladicího okruhu:

- odstraňte z blízkosti spotřebiče otevřený oheň a všechny jeho možné zdroje
- důkladně vyvětrejte místnost, ve které je spotřebič umístěný.
- Změna technických parametrů nebo jakákoli jiná úprava spotřebiče je nebezpečná. Jakékoli poškození kabelu může způsobit zkrat, požár nebo úraz elektrickým proudem.

**⚠ Upozornění** Jakoukoliv elektrickou součást (napájecí kabel, zástrčku, kompresor) smí z důvodu možného rizika vyměňovat pouze autorizovaný zástupce nebo kvalifikovaný pracovník servisu.

1. Napájecí kabel se nesmí nastavovat.
  2. Zkontrolujte, zda není zástrčka stlačená nebo poškozená zadní stranou spotřebiče. Stlačená nebo poškozená zástrčka se může přehřát a způsobit požár.
  3. Ověřte si, zda je zástrčka spotřebiče dobře přistupná.
  4. Netahejte za napájecí kabel.
  5. Pokud je síťová zásuvka uvolněná, nezasunujte do ní zástrčku. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
  6. Spotřebič se bez krytu žárovky vnitřního osvětlení (je-li součástí vybavení) nesmí provozovat.
- Tento spotřebič je těžký. Při přemisťování spotřebiče buďte proto opatrní.
  - Nevytahujte věci z mražicího oddílu, ani se jich nedotýkejte, máte-li vlhké nebo mokré ruce, protože byste si mohli způsobit odřeniny nebo omrzliny.
  - Spotřebič nesmí být dlouhodobě vystaven přímému slunečnímu záření.

• V tomto spotřebiči se používají speciální žárovky (jsou-li součástí výbavy) určené pouze pro použití v domácích spotřebičích. Tyto žárovky nejsou vhodné pro osvětlení místnosti.

### Denní používání

- Ve spotřebiči nestavte horké nádoby na plastové části spotřebiče.
- Neskladujte v něm hořlavý plyn nebo tekutiny, protože by mohly vybuchnout.
- Potraviny neukládejte přímo na větrací otvory v zadní stěně. (Pokud je spotřebič beznámrazový)
- Zmrzlené potraviny se nesmí po rozmrznutí znova zmrazovat.
- Zakoupené zmrzlené potraviny skladujte podle pokynů daného výrobce.
- Pokyny výrobce spotřebiče týkající se uchování potravin je nutné přísně dodržovat. Říďte se příslušnými pokyny.
- Do mražicího oddílu nevkládejte nápoje s vysokým obsahem kysličníku uhličitého nebo nápoje s bublinkami, protože vytvářejí tlak na nádobu, a mohou dokonce vybuchnout a poškodit spotřebič.
- Nejezte zmrzlinu ihned po vyjmání z mražničky, hrozí nebezpečí popálení.

### Čištění a údržba

- Před čištěním nebo údržbou vždy spotřebič vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze sítě.
- Nečistěte spotřebič kovovými předměty.
- K odstranění námrazy nepoužívejte ostré předměty. Použijte plastovou škrabku.
- Pravidelně kontrolujte a čistěte odtokový otvor na rozmrzenu vodu. Je-li zanesený, uvolněte ho. Jestliže je otvor ucpaný, rozlije se voda na dno chladničky.

### Instalace

**Důležité** U elektrického připojení se pečlivě říďte pokyny uvedenými v příslušných odstavcích.

- Vybalte spotřebič a zkontrolujte, zda není poškozený. Je-li spotřebič poškozený, ne-

zapojujte jej do sítě. Případné poškození okamžitě nahlaste prodejci, u kterého jste spotřebič kupili. V takovém případě si uschovějte obal.

- Doporučujeme vám, abyste se zapojením spotřebiče počkali nejméně čtyři hodiny, aby olej mohl natéct zpět do kompresoru.
- Okolo spotřebiče musí být dostatečná cirkulace vzduchu, aby se nepřehříval. K dosažení dostatečného větrání se řídte pokyny k instalaci.
- Pokud je to možné, měl by spotřebič stát zadní stranou ke stěně, aby byly jeho horké části nepřístupné (kompresor), a nemohli jste se o ně zachytit nebo spálit.
- Spotřebič nesmí být umístěn v blízkosti radiátorů nebo sporáků.
- Zkontrolujte, zda je zástrčka po instalaci spotřebiče přístupná.
- Připojujte pouze ke zdroji pitné vody (pokud je k dispozici vodovodní přípojka).

#### Servis

- Jakékoliv elektrikářské práce, nutné pro zapojení tohoto spotřebiče, smí provádět po-

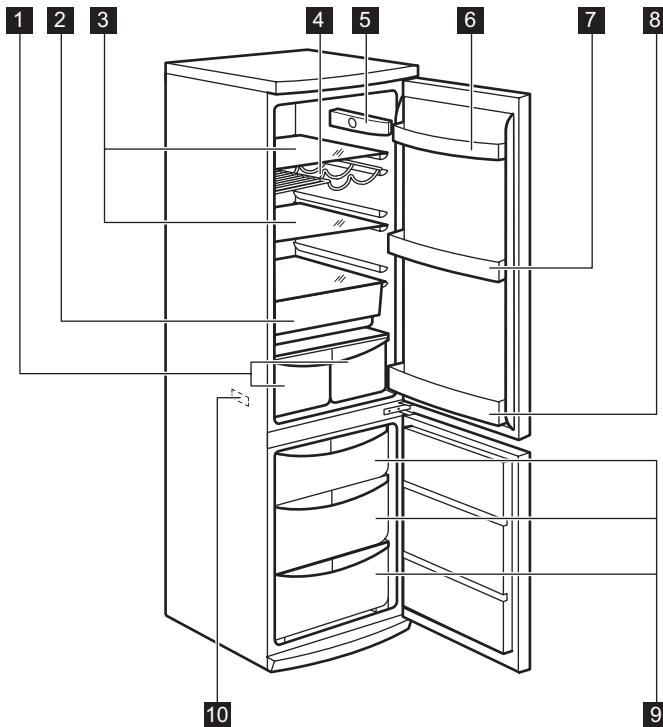
uze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s příslušným oprávněním.

- Pokud je spotřebič nutné opravit, obraťte se na autorizované servisní středisko, které smí použít výhradně originální náhradní díly.

#### Ochrana životního prostředí

-  Tento přístroj neobsahuje plyny, které mohou poškodit ozónovou vrstvu, ani v chladicím okruhu, ani v izolačních materiálech. Spotřebič nelikvidujte společně s domácím odpadem a smetím. Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny: spotřebič je nutné zlikvidovat podle příslušných předpisů, které získáte na obecním úřadě. Zabraňte poškození chladicí jednotky, hlavně vzadu v blízkosti výměníku tepla. Materiály použité u tohoto spotřebiče označené symbolem  jsou recyklovatelné.

# Popis spotřebiče



- 1** Zásuvky na zeleninu
- 2** Mrazicí oddíl
- 3** Úložné police
- 4** Stojan na lahve
- 5** Ovládací panel

- 6** Police ve dveřích
- 7** Police ve dveřích
- 8** Police na lahve
- 9** Zásuvky mrazničky
- 10** Typový štítek

## Provoz

### Zapnutí

Zasuňte zástrčku do nástěnné zásuvky. Otočte regulátorem teploty doprava na střední nastavení.

### Vypnutí

Chcete-li spotřebič vypnout, otočte regulátorem teploty do polohy "O".

### Regulace teploty

Teplota se reguluje automaticky.

Chcete-li spotřebič nastavit, postupujte takto:

- otočte regulátorem teploty směrem na nižší nastavení, chcete-li dosáhnout vyšší teploty.
- otočte regulátorem teploty směrem na vyšší nastavení, chcete-li dosáhnout nižší teploty.

**i** Nejvhodnější je obvykle střední nastavení.

Při hledání přesného nastavení mějte na paměti, že teplota uvnitř spotřebiče závisí na:

- teplotě místnosti
- četnosti otevření dveří
- množství vložených potravin
- umístění spotřebiče.

**Důležité** Jestliže je okolní teplota vysoká, nebo je spotřebič zcela zaplněný, a spotřebič

je přitom nastavený na nejnižší teplotu, může běžet nepřetržitě a na zadní stěně se pak tvoří námraza. V tomto případě je nutné nastavit vyšší teplotu, aby se spotřebič automaticky odmrazil, a tím snížil spotřebu energie.

## Při prvním použití

### Čistění vnitřku spotřebiče

Před prvním použitím spotřebiče vymyjte vnitřek a všechno vnitřní příslušenství vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku, abyste odstranili typický pach no-

vého výrobku, a pak vše důkladně utřete do sucha.

**Důležité** Nepoužívejte čisticí prostředky nebo abrazivní prášky, které mohou poškodit povrch spotřebiče.

## Denní používání

### Uskladnění zmrazených potravin

Po prvním spuštění spotřebiče nebo po jeho dlouhodobé odstavce nechte spotřebič před vložením potravin běžet nejméně dvě hodiny. Zásuvky na zmrazování potravin zajišťují rychlý a snadný přístup k balení potravin, které potřebujete. Pokud chcete uložit velké množství potravin, vyndejte všechny zásuvky. Na všech policích lze uložit potraviny, které přečnívají do vzdálenosti 15 mm ode dveří.

**Důležité** V případě náhodného rozmrazení, například z důvodu výpadku proudu, a pokud výpadek proudu trval delší dobu, než je uvedeno v tabulce technických údajů, je nutné rozmrazené potraviny rychle spotřebovat nebo ihned tepelně upravit a (po ochlazení) opět zmrazit.

### Zmrazování čerstvých potravin

Mrazicí oddíl se hodí pro zmrazování čerstvých potravin a pro dlouhodobé uložení zmrazených a hlubokozmrazených potravin. Maximální množství čerstvých potravin, které je možné zmrazit během 24 hodin, je uvedeno na typovém štítku.

Zmrazování trvá 24 hodin: po tuto dobu nevkládejte do spotřebiče žádné další potraviny ke zmrazení.

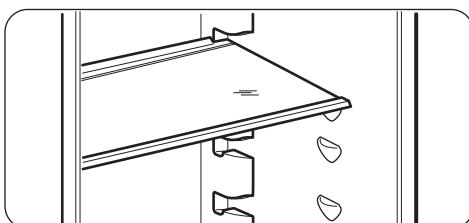
### Rozmrazování

Hlubokozmrazené nebo zmrazené potraviny je možné před použitím rozmazat v chladničce nebo při pokojové teplotě, podle toho, kolik máte času.

Malé kousky lze dokonce připravit ještě zmrazené, přímo z mrazničky: čas přípravy bude ale v tomto případě delší.

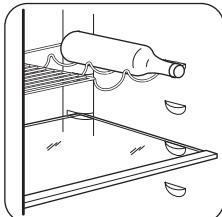
### Přemístitelné police

Na stěnách chladničky jsou drážky, do kterých se podle přání zasunují police.



### Stojan na lahve

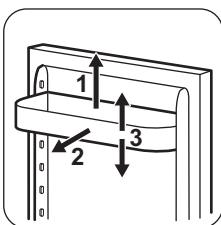
Lahve položte (hrdy dopředu) do police umístěné v chladničce.



## Umístění dveřních polic

Dveřní police můžete umístit do různé výšky a vkládat tak do nich různě velká balení potravin.

Pomalu posunujte polici ve směru šípek, až se uvolní, a pak ji zasuňte do zvolené polohy.



## Vyjmutí koší na zmrazování potravin z mrazničky

Koše na zmrazování potravin jsou vybaveny zarážkou, aby se nedaly náhodně odstranit, nebo nevypadly. Chcete-li je z mrazničky vymout, vytáhněte koš směrem k sobě až na doraz, a pak jej vytáhněte ven zdvihnutím jeho přední části směrem nahoru.

Chcete-li koš vrátit zpět, lehce nadzdvíhněte přední část koše, abyste jej mohli vložit do mrazničky. Jakmile je koš nad zarážkami, zasuňte koš dozadu na jeho místo.



## Užitečné rady a tipy

### Normální provozní zvuky

- Když je chladící kapalina čerpána chladicím hadem nebo potrubím, můžete slyšet zvuk slabého bublání či zurčení. Nejde o závadu.
- Když je kompresor spuštěný a čerpá se chladící médium, může to být doprovázeno drnčením nebo pulsujícím zvukem kompresoru. Nejde o závadu.
- Tepelné roztažení může způsobit náhlé zapraskání. Jde o přirozený a neškodný fyzikální jev. Nejde o závadu.
- Když se kompresor spustí nebo vypne, můžete zaslechnout slabé kliknutí regulátoru teploty. Nejde o závadu.

### Tipy pro chlazení čerstvých potravin

K dosažení nejlepšího výkonu:

- Do chladničky nevkládejte teplé potraviny nebo tekutiny, které se odpařují
- Potraviny zakrývejte nebo je zabalujte, zejména mají-li silnou vůni
- potraviny položte tak, aby okolo nich mohl proudit volně vzduch

### Tipy pro chlazení

Užitečné rady:

Maso (všechny druhy) : zabalte do polyetylénového sáčku a položte na skleněnou polici nad zásuvku se zeleninou.

Z hlediska bezpečné konzumace takto skladujte maso pouze jeden nebo dva dny.

Vařená jídla, studená jídla apod: můžete zakrýt a položit na jakoukoliv polici.

Ovoce a zelenina: musí být důkladně očištěné, vložte je do speciální zásuvky (nebo zásuvek), které jsou součástí vybavení.

Máslo a sýr: musí být ve speciální vzduchotěsné nádobě nebo zabaleno do hliníkové fólie či do polyetylénového sáčku, aby k nim měl vzduch co nejméně přístup.

Lahve: musí být uzavřeny víčkem a uloženy buďto v držáku na lahve, nebo v polici na lahve ve dveřích spotřebiče.

Banány, brambory, cibule a česnek smí být v chladničce pouze tehdy, jsou-li zabalené.

### Tipy pro zmrazování potravin

K dosažení dokonalého zmrazovacího procesu dodržujte následující důležité rady:

- maximální množství potravin, které je možné zmrazit za 24 hodin je uvedeno na typovém štítku;
- zmrazovací postup trvá 24 hodin. V této době nepřidávejte žádné další potraviny ke zmrazení;
- zmrazujte pouze potraviny pravotídní kvality, čerstvé a dokonale čisté;
- připravte potraviny v malých porcích, aby se mohly rychle a zcela zmrazit, a bylo pak možné rozmrázit pouze požadované množství;
- zabalte potraviny do alobalu nebo polyetylénu a přesvědčte se, že jsou balíčky vzduchotěsné;
- čerstvé, nezmrazené potraviny se nesmí dotýkat již zmrazených potravin, protože by zvýšily jejich teplotu;
- libové potraviny vydrží uložené déle a v lepším stavu, než tučné; sůl zkracuje délku bezpečného skladování potravin;
- vodové zmrzliny mohou při konzumaci okamžitě po vyjmnutí z mrazicího oddílu způsobit popáleniny v ústech;

• doporučujeme napsat na každý balíček viditelně datum uskladnění, abyste mohli správně dodržet dobu uchování potravin.

#### Tipy pro skladování zmrazených potravin

K dosažení nejlepšího výkonu zakoupeného spotřebiče dodržujte následující podmínky:

- vždy si při nákupu ověřte, že zakoupené zmrazené potraviny byly prodejcem správně skladovány;
- zajistěte, aby zmrazené potraviny byly z obchodu přineseny v co nejkratším možném čase;
- neotvírejte často dveře, ani je nenechávejte otevřené déle, než je nezbytně nutné;
- již rozmrázané potraviny se rychle kazí a nesmí se znova zmrazovat;
- nepřekračujte dobu skladování uvedenou výrobcem na obalu.

## Čištění a údržba

 **Pozor** Před každou údržbou vytáhněte zástrčku spotřebiče ze zdroje elektrického napájení.

 Tento spotřebič obsahuje uhlovodíky v chladící jednotce; údržbu a doplňování smí proto provádět pouze autorizovaný pracovník.

### Pravidelné čištění

Spotřebič je nutné pravidelně čistit:

- vnitřek a všechno vnitřní příslušenství omýte vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku.
- pravidelně kontrolujte těsnění dvírek a otírejte je, aby bylo čisté, bez usazených nečistot.
- důkladně opláchněte a osušte.

**Důležité** Nehýbejte s žádnými trubkami nebo kably uvnitř spotřebiče, netahejte za ně a nepoškozujte je.

Nikdy nepoužívejte k čištění vnitřku spotřebiče abrazivní prášky, vysoko parfémované čisticí prostředky nebo vosková leštědla, protože mohou poškodit povrch a zanechat silný zápach.

Vyčistěte kompresor na zadní straně spotřebiče kartáčkem. Tím se zlepší výkon spotřebiče a sníží spotřeba energie.

**Důležité** Dbejte na to, abyste nepoškodili chladící systém.

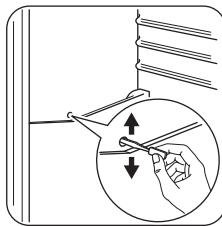
Řada prostředků na čištění povrchů v kuchyni obsahuje chemikálie, které mohou poškodit umělou hmotu použitou v tomto spotřebiči. Doporučujeme proto čistit povrch spotřebiče pouze tephou vodou s trochou tekutého mycího prostředku na nádobí.

Po čištění znova připojte spotřebič k elektrické síti.

### Odmrazování chladničky

Během normálního používání se náhraza automaticky odstraňuje z výparníku chladicího oddílu při každém vypnutí motoru kompresoru. Rozmrazená voda vytéká odtokovým otvorem do speciální nádoby na zadní straně spotřebiče nad motorem kompresoru, kde se odpáuje.

Odtokový otvor pro rozmařenou vodu, který se nachází uprostřed žlábků v chladicím oddíle, se musí pravidelně čistit, aby voda nemohla přeteknout a kapat na uložené potraviny.



### Odmrazování mrazničky

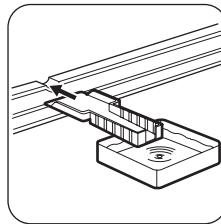
Na policích mrazničky a okolo horního oddílu se vždy bude tvořit určité množství námrazy. Mrazničku odmrazujte, když vrstva námrazy dosáhne tloušťky kolem 3 – 5 mm.

Námrazu odstraníte následujícím způsobem:

- vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze zásuvky
- vyjměte všechny zmrazené potraviny, zabalte je do několika vrstev novin a dejte je na chladné místo
- vytáhněte zásuvky mrazničky
- zásuvky zabalte do nějakého izolujícího materiálu, např. do deky nebo novin.

Odmrazování můžete urychlit tak, že do mrazničky postavíte nádoby s horkou vodou (ne vařící).

- Nechte dveře spotřebiče otevřené, plastovou škrabku vložte do určeného místa dole uprostřed a pod ní dejte misku na rozmraženou vodu (miska není dodávána se spotřebičem)
- opatrně oškrábejte led, když začne tát (použijte dřevěnou nebo plastovou škrabku)
- když roztaje všechn led, vnitřek důkladně vysušte a škrabku uschovejte pro další použití.
- zapněte spotřebič a vložte do něj zmražené potraviny.



Je-li spotřebič vybaven funkcí Quick Chill, zapněte ji na několik hodin, aby bylo co nejdříve dosaženo dostatečné teploty k uchovávání potravin.



**Pozor** K odstraňování námrazy z výparníku nepoužívejte nikdy ostré kovové nástroje. Mohli byste jej poškodit. K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické nebo jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem. Zvýšení teploty zmrazených potravin během odmrazování může zkrátit dobu jejich skladování.

## Odstraňování závad

 **Pozor** Při hledání a odstraňování závady vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Odstraňování závady, která není uvedena v tomto návodu, smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s příslušným oprávněním.

[www.zanussi.com](http://www.zanussi.com)

**Důležité** Během normálního provozu vydává spotřebič různé zvuky (kompressor, cirkulace chladiva).

| Problém  | Možná příčina  | Řešení   |
|--|--|--|
| <b>Spotřebič je hlučný.</b>                          | Spotřebič není správně postaven.   | Zkontrolujte, zda spotřebič stojí stabilně (všechny čtyři nožičky musí stát na podlaze).   |
| <b>Kompresor funguje nepřetržitě.</b>                | Regulátor teploty může být ne-správně nastavený.<br><br>Dveře nejsou správně zavřené.        | Nastavte vyšší teplotu.<br><br>Viz „Zavření dveří“.  |
|  | Otvírali jste dveře příliš často.  | Nenechávejte dveře otevřené déle, než je nezbytně nutné.   |
|  | Teplota potravin je příliš vysoká.   | Nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti, teprve pak je vložte do spotřebiče.   |
|  | Teplota v místnosti je příliš vysoká.  | Snižte teplotu v místnosti.  |
| <b>Po vnitřní zadní stěně chladničky stéká voda.</b> | Během automatického odmrázování se na zadní stěně rozmrazuje námraza.                        | Nejde o závadu.  |
| <b>V chladničce teče voda.</b>                       | Odtokový otvor je ucpaný.<br><br>Vložené potraviny brání odtoku vody do odtokového otvoru.   | Vyčistěte odtokový otvor.<br><br>Přemístěte potraviny tak, aby se nedotýkaly zadní stěny.  |
| <b>Příliš mnoho námrazy a ledu.</b>                  | Potraviny nejsou rádně zabalené.<br><br>Dveře nejsou správně zavřené.                        | Zabalte potraviny lépe.<br><br>Viz „Zavření dveří“.  |
|  | Regulátor teploty může být ne-správně nastavený.   | Nastavte vyšší teplotu.  |
| <b>Teploota ve spotřebiči je příliš nízká.</b>       | Regulátor teploty může být ne-správně nastavený.   | Nastavte vyšší teplotu.  |
| <b>Teploota ve spotřebiči je příliš vysoká.</b>      | Regulátor teploty může být ne-správně nastavený.<br><br>Dveře nejsou správně zavřené.        | Nastavte nižší teplotu.<br><br>Viz „Zavření dveří“.  |
|  | Teplota potravin je příliš vysoká.<br><br>Vložili jste příliš velké množství lahví najednou. | Nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti, teprve pak je vložte do spotřebiče.<br><br>Ukládejte do spotřebiče menší množství potravin. |
| <b>Teploota v chladničce je příliš vysoká.</b>       | Ve spotřebiči neobíhá chladný vzduch.  | Zkontrolujte, zda ve spotřebiči může dobře obíhat chladný vzduch.  |
| <b>Příliš vysoká teplota v mrázničce.</b>            | Potraviny jsou položeny příliš těsně u sebe.   | Uložte potraviny tak, aby mohly dobré obíhat chladný vzduch.   |
| <b>Spotřebič nepracuje.</b>                          | Spotřebič je vypnutý.  | Zapněte spotřebič.   |
|  | Zástrčka není správně zasunutá do zásuvky.   | Zasuňte zástrčku správně do zásuvky.   |

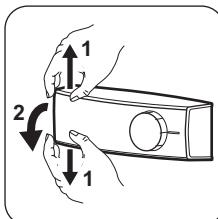
| Problém              | Možná příčina                                      | Řešení  |
|----------------------|--|---|
|                      | Spotřebič je bez proudu. Zásuvka není pod proudem. | Zasuňte do zásuvky zástrčku jiného elektrického spotřebiče. Obratěte se na kvalifikovaného elektrikáře. |
| Osvětlení nefunguje. | Osvětlení je v pohotovostním režimu.               | Zavřete a otevřete dveře.   |
|                      | Vadná žárovka.                                     | Viz „Výměna žárovky“.   |

Projevuje-li se závada i po provedení výše uvedených úkonů, zavolejte do nejbližšího střediska autorizovaného servisu.

### Výměna žárovky

1. Spotřebič odpojte od sítě.
2. Opatrně posuňte průhledný kryt nahoru a dolů a současně jej uvolněte z háčku ve směru označeném šípkami.
3. K výměně žárovky použijte originální náhradní díl, popřípadě lze použít žárovku značky Osram PARATHOM SPECIAL T26 0,8 W. Rovněž lze použít žárovky určené pro použití v domácích spotřebičích (viz také kapitola „Bezpečnostní informace“), jejichž maximální příkon nepřevyšuje údaj na stínítku žárovky.
4. Nasaďte kryt žárovky.
5. Zapojte spotřebič do síťové zásuvky.

6. Otevřete dveře spotřebiče. Zkontrolujte, zda se osvětlení rozsvítí.



### Zavření dveří

1. Vyčistěte těsnění dveří.
2. Pokud je to nutné, dveře seřidte. Říďte se pokyny v části „Instalace“.
3. V případě potřeby vadné těsnění dveří vyměňte. Obratěte se na autorizované servisní středisko.

## Technické údaje

| Rozměry                   |         |           |
|---------------------------|---------|-----------|
|                           | Výška   | 1845 mm   |
|                           | Šířka   | 595 mm    |
|                           | Hloubka | 642 mm    |
| Skladovací čas při poruše |         | 30 h      |
| Napětí                    |         | 230-240 V |
| Frekvence                 |         | 50 Hz     |

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na vnitřní levé straně spotřebiče a na energetickém štítku.

# Instalace

**⚠️ Pozor** Přečtěte si pečlivě "Bezpečnostní informace" ještě před instalací k zajištění bezpečnosti a správného provozu spotřebiče.

## Umístění

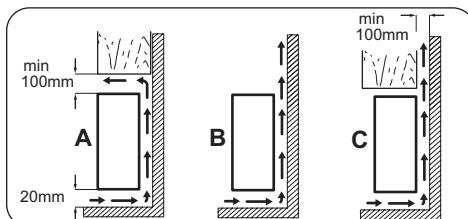
Spotřebič instalujte na místě, jehož okolní teplota odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebiče:

| Klimatická třída | Okolní teplota  |
|------------------|-----------------|
| SN               | +10°C až + 32°C |
| N                | +16°C až + 32°C |
| ST               | +16°C až + 38°C |
| T                | +16°C až + 43°C |

## Umístění

**⚠️ Upozornění** Zástrčka musí být i po instalaci dobře přístupná, aby bylo možné spotřebič odpojit od elektrické sítě.

Spotřebič musí být instalovaný v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, bojlery, přímý sluneční svít apod. Ujistěte se, že vzduch může volně cirkulovat kolem zadní části spotřebiče. Jestliže je spotřebič umístěný pod závěsnými skříňkami kuchyňské linky, je pro zajištění správného výkonu nutná minimální vzdálenost mezi horní částí spotřebiče a závěsnými skříňkami alespoň 100 mm. Pokud je to však možné, spotřebič pod závěsné skříňky nestavte. Správné vyrovnání zajišťuje jedna nebo více seřiditelných nožiček na spodku spotřebiče.

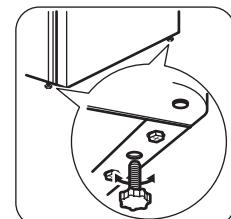


Aby byla zaručena funkce při okolní teplotě vyšší než 38 °C, doporučuje se mezi bočními

stěnami spotřebiče a přilehlým nábytkem dodržovat vzdálenost 30 mm.

## Vyrovnání

Při umístění spotřebiče zajistěte, aby stál vodorovně podle vodováhy. Můžete ho vyrovnat seřízením dvou dolních předních nožiček.



## Připojení k elektrické sítí

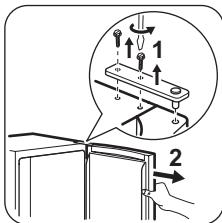
Spotřebič smí být připojen k síti až po ověření, že napětí a frekvence uvedené na typovém štítku odpovídají napětí v domácí síti. Spotřebič musí být podle zákona uzemněn. Zástrčka napájecího kabelu je k tomuto účelu vybavena příslušným kontaktem. Pokud není domácí zásuvka uzemněná, poraďte se s odborníkem a připojte spotřebič k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy. Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených pokynů. Tento spotřebič je v souladu se směrnicemi EHS.

## Změna směru otvírání dveří

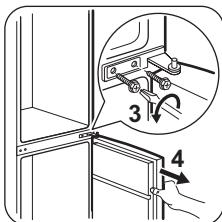
**Důležité** K provedení následujícího postupu doporučujeme přizvat další osobu, která bude dveře spotřebiče v průběhu práce držet.

Chcete-li změnit směr otvírání dveří, postupujte takto:

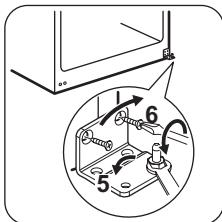
- Otevřete dveře a vyprázdněte police.
- Vyšroubujte šrouby z horního závěsu. (1)
- Sejměte dveře z čepu středního závěsu. (2)
- Vložte kryt horního závěsu do otvoru na protější straně.
- Vyšroubujte šrouby ze středního závěsu (3).



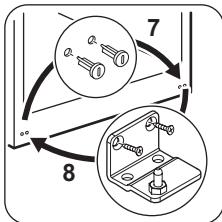
- Vytáhněte záslepky na horní straně obou dveří a umístěte je na druhou stranu.
- Sejměte dolní dveře z čepu dolního závěsu. (4)



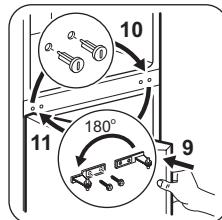
- Vyšroubujte čep dolního závěsu (5) a našroubujte čep dolního závěsu (6) do levého otvoru dolního závěsu.



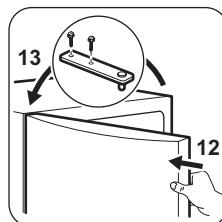
- Vyšroubujte šrouby dolního závěsu a závěs sejměte. (8)
- Vyšroubujte dolní záslepky a našroubujte je do otvoru na protější straně. (7)
- Nasaděte dolní závěs na protější straně a upevněte jej pomocí šroubů. (8)



- Nasaděte dolní dveře na čep dolního závěsu. (9)
- Vyšroubujte prostřední záslepky a našroubujte je do otvoru na protější straně. (10)
- Nasaděte střední závěs na protější straně a upevněte jej pomocí šroubů. (11)



- Nasaděte horní dveře na čep středního závěsu. (12)
- Upevněte dveře do horního závěsu a zajistěte jej pomocí šroubů. (13)



Doporučujeme vám, abyste se zapojením spotřebiče počkali nejméně čtyři hodiny, aby olej mohl natéct zpět do kompresoru.

Při nízké okolní teplotě (např. v zimě) se může stát, že těsnění nebude dokonale doléhat. V takovém případě počkejte, až těsnění samo přilne.

Pokud nechcete změnu směru otvírání dveří provádět sami, obraťte se na nejbližší středisko autorizovaného servisu. Odborník ze servisu provede změnu směru otevírání dveří na vaše náklady.

## Poznámky k životnímu prostředí

---

Recyklujte materiály označené symbolem  . Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci.

Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické

spotřebiče určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

# Inhalt

|                               |    |                           |    |
|-------------------------------|----|---------------------------|----|
| Sicherheitshinweise           | 15 | Reinigung und Pflege      | 22 |
| Gerätebeschreibung            | 18 | Fehlersuche               | 23 |
| Betrieb                       | 18 | Technische Daten          | 25 |
| Erste Inbetriebnahme          | 19 | Montage                   | 26 |
| Täglicher Gebrauch            | 19 | Hinweise zum Umweltschutz | 28 |
| Praktische Tipps und Hinweise | 20 |                           |    |

Änderungen vorbehalten.



## Sicherheitshinweise

Lesen Sie zu Ihrer Sicherheit und für eine optimale Nutzung des Geräts vor der Montage und dem ersten Gebrauch das vorliegende Benutzerhandbuch einschließlich der Ratschläge und Warnungen aufmerksam durch. Es ist wichtig, dass zur Vermeidung von Fehlern und Unfällen alle Personen, die das Gerät benutzen, mit der Bedienung und den Sicherheitsvorschriften vertraut sind. Heben Sie die Gebrauchsanleitung gut auf und übergeben Sie sie bei einem Weiterverkauf des Geräts dem neuen Besitzer, so dass jeder während der gesamten Lebensdauer des Geräts über Gebrauch und Sicherheit informiert ist.

Halten Sie sich zu Ihrer Sicherheit und zum Schutz Ihres Eigentums strikt an die Vorsichtsmaßnahmen der vorliegenden Gebrauchsanweisung, da der Hersteller bei Missachtung derselben von jeder Haftung freigestellt ist.

### Sicherheit von Kindern und hilfsbedürftigen Personen

- Das Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern), deren physische, sensorische Fähigkeiten und deren Mangel an Erfahrung und Kenntnissen einen sicheren Gebrauch des Gerätes ausschließen nur unter Aufsicht oder nach ausreichender Einweisung durch eine verantwortungsbewusste Person benutzt werden, die sicherstellt, dass sie sich der Gefahren des Gebrauchs bewusst sind. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht am Gerät herumspielen können.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fern. Erstickungsgefahr!
- Ziehen Sie vor der Entsorgung des Gerätes den Netzstecker, schneiden Sie das Netzka-

bel (so nah wie möglich am Gerät) ab und entfernen Sie die Tür, so dass spielende Kinder vor elektrischem Schlag geschützt sind und sich nicht in dem Gerät einschließen können.

- Wenn dieses Gerät mit magnetischer Türdichtung ein älteres Modell mit Schnappverschluss (Türlasche) an der Tür oder auf dem Deckel ersetzt, machen Sie den Schnappverschluss vor dem Entsorgen des Altgerätes unbrauchbar. So verhindern Sie, dass das Gerät nicht zu einer Todesfalle für Kinder wird.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

#### ⚠️ Warnung!

Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen im Gehäuse um das Gerät oder in der Einbaunische nicht blockiert sind.

- Das Gerät ist für die Aufbewahrung von Lebensmitteln und/oder Getränken in einem normalen Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.:
  - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern
  - Bauernhöfe und für Gäste in Hotels, Motels und anderen wohnungsgünstlichen Räumlichkeiten
  - Pensionen und vergleichbaren Unterbringungsmöglichkeiten
  - Catering und einzelhandelsfremde Anwendungen
- Benutzen Sie keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen.

- Verwenden Sie keine anderen Elektrogeräte (wie Speiseeisbereiter) in Kühlgeräten, wenn solche Geräte nicht ausdrücklich vom Hersteller für diesen Zweck zugelassen sind.
- Beschädigen Sie nicht den Kältekreislauf.
- Das Kältemittel Isobutan (R600a) im Kältekreislauf des Gerätes ist ein natürliches und sehr umweltfreundliches Gas, das jedoch leicht entflammbar ist.  
Achten Sie beim Transport und bei der Montage des Gerätes darauf, nicht die Komponenten des Kältekreislaufs zu beschädigen. Bei einer eventuellen Beschädigung des Kältekreislaufs:
  - Offene Flammen und Zündfunken vermeiden
  - Den Raum, in dem das Gerät installiert ist, gut lüften
- Technische und anderweitige Änderungen am Gerät sind gefährlich. Ein defektes Netzkabel kann Kurzschlüsse und einen Brand verursachen und/oder zu Stromschlägen führen.

 **Warnung!** Elektrische Bauteile (Netzkabel, Stecker, Kompressor) dürfen zur Vermeidung von Gefahren nur vom Kundendienst oder einer Fachkraft ausgetauscht werden.

1. Das Netzkabel darf nicht verlängert werden.
  2. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker nicht von der Geräterückseite eingeklemmt oder beschädigt wird. Ein eingeklemmter oder beschädigter Netzstecker überhitzt und kann einen Brand verursachen.
  3. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker des Gerätes frei zugänglich ist.
  4. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
  5. Stecken Sie den Netzstecker niemals in eine lockere Steckdose. Es besteht Brand- und Stromschlaggefahr.
  6. Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Lampenabdeckung (falls vorhanden) für die Innenbeleuchtung.
- Dieses Gerät ist schwer. Seien Sie vorsichtig beim Transport.

- Entnehmen oder berühren Sie nie mit nassen/feuchten Händen Tiefkühlgut, da dies zu Hautverletzungen oder Kälteverbrennungen führen kann.
- Setzen Sie das Gerät nicht über eine längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Die Leuchtmittel (falls vorhanden) in diesem Gerät sind Speziallampen, die nur für Haushaltsgeräte geeignet sind! Sie eignen sich nicht zur Raumbeleuchtung.

### Täglicher Gebrauch

- Stellen Sie keine heißen Töpfe auf die Kunststoffteile des Gerätes.
- Lagern Sie keine feuergefährlichen Gase oder Flüssigkeiten in dem Gerät. Explosionsgefahr.
- Legen Sie Lebensmittel nicht direkt vor den Luftauslass in der Rückwand. (Wenn es ein No-Frost-Gerät ist)
- Ein aufgetautes Produkt darf nicht wieder eingefroren werden.
- Abgepackte Tiefkühlkost immer entsprechend den Herstellerangaben aufbewahren.
- Die Lagerempfehlungen des Geräteherstellers sollten strikt eingehalten werden. Halten Sie sich an die betreffenden Anweisungen.
- Keine kohlensäurehaltigen Getränke oder Sprudel in den Tiefkühlschrank stellen, da der Druckanstieg in den Behältern zur Explosion führen und das Gerät beschädigen kann.
- Eis am Stiel kann Kälteverbrennungen verursachen, wenn es direkt nach der Entnahme aus dem Gefrierschrank gegessen wird.

### Reinigung und Pflege

- Schalten Sie vor Wartungsarbeiten immer das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Metallgegenständen.
- Keine scharfen Gegenstände zum Entfernen von Reif und Eis im Gerät verwenden. Verwenden Sie einen Kunststoffschafer.
- Kontrollieren Sie den Tauwasserablauf im Kühlraum in regelmäßigen Abständen. Reinigen Sie den Ablauf, falls nötig. Bei verstopf-

tem Wasserabfluss sammelt sich das Wasser auf dem Boden des Geräts an.

## Montage

**Wichtig!** Halten Sie sich für den elektrischen Anschluss strikt an die Anweisungen der betreffenden Abschnitte.

- Kontrollieren Sie nach dem Auspacken das Gerät auf eventuelle Beschädigungen. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist. Melden Sie die Schäden umgehend dem Händler, bei dem Sie es erworben haben. Bewahren Sie in diesem Fall die Verpackung auf.
- Lassen Sie das Gerät mindestens vier Stunden stehen, bevor Sie es elektrisch anschließen, damit das Öl in den Kompressor zurückfließen kann.
- Lassen Sie einen ausreichenden Freiraum zur Luftzirkulation um das Gerät; anderenfalls besteht Überhitzungsgefahr. Halten Sie sich für die Belüftung an die Montageanweisungen.
- Das Gerät sollte zur Vermeidung von Verbrennungen durch Berührung von heißen Bauteilen (Kompressor) möglichst mit der Rückseite gegen eine Wand aufgestellt werden.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Heizkörpern oder Herden installiert werden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker des Gerätes nach der Montage frei zugänglich ist.

- Wenn ein Wasseranschluss vorgesehen ist, verbinden Sie das Gerät nur mit dem Trinkwasseranschluss.

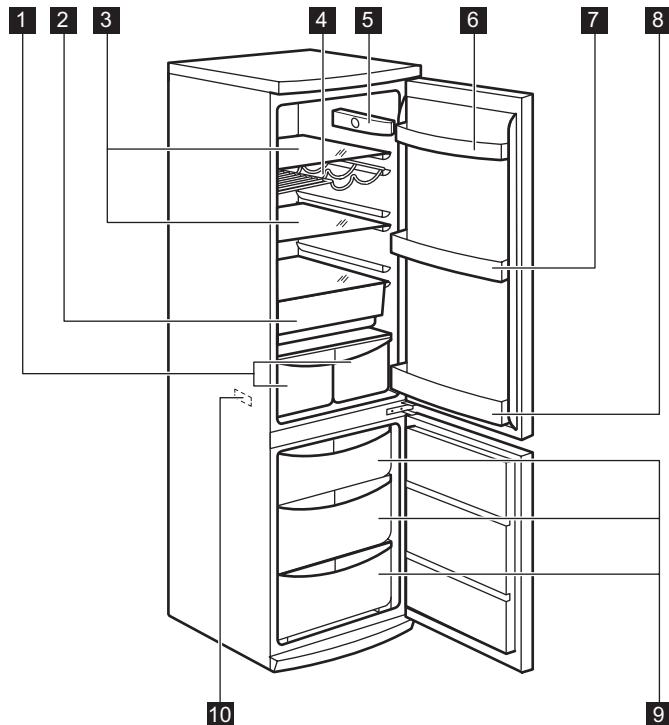
## Kundendienst

- Sollte die Wartung des Gerätes elektrische Arbeiten verlangen, so dürfen diese nur von einem qualifizierten Elektriker oder einem Elektro-Fachmann durchgeführt werden.
- Wenden Sie sich für Reparaturen und Wartung nur an Fachkräfte der autorisierten Kundendienststellen und verlangen Sie stets Original-Ersatzteile.

## Umweltschutz

-  Das Gerät enthält im Kältekreis oder in dem Isoliermaterial keine ozonschädigenden Gase. Das Gerät darf nicht wie normaler Hausmüll entsorgt werden. Die Isolierung enthält entzündliche Gase: das Gerät muss gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden; sie erhalten diese bei Ihrer Gemeindeverwaltung. Nicht das Kälteaggregat beschädigen, insbesondere nicht in der Nähe des Wärmetauschers. Die Materialien, die bei der Herstellung dieses Geräts verwendet wurden und mit dem Symbol  markiert sind, können recycelt werden.

# Gerätebeschreibung



- 1 Obst- und Gemüseschubladen
- 2 Niedertemperaturfach
- 3 Kühschrankablagen
- 4 Flaschenhalter
- 5 Bedienfeld

## Betrieb

### Einschalten des Geräts

Stecken Sie den Stecker in die Wandsteckdose.

Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn auf eine mittlere Einstellung.

### Ausschalten des Geräts

Drehen Sie den Temperaturregler zum Ausschalten des Geräts in die Position "O".

- 6 Türablage
- 7 Türablage
- 8 Flaschenablage
- 9 Gefrierschubladen
- 10 Typenschild

### Temperaturregelung

Die Temperatur wird automatisch geregelt. Bedienen Sie das Gerät wie folgt:

- drehen Sie den Temperaturregler auf eine niedrigere Einstellung, um die minimal mögliche Kühlung zu erreichen.
- drehen Sie den Temperaturregler auf eine höhere Einstellung, um die maximal mögliche Kühlung zu erreichen.

-  eine mittlere Einstellung ist im Allgemeinen am besten geeignet.

Allerdings muss für eine exakte Einstellung berücksichtigt werden, dass die Temperatur im Innern des Gerätes von verschiedenen Faktoren abhängt:

- von der Raumtemperatur
- von der Häufigkeit der Türöffnung
- von der Menge der eingelagerten Lebensmittel

- und vom Standort des Geräts.

**Wichtig!** Ist die Umgebungstemperatur hoch oder das Gerät voll beladen, dieses aber auf die niedrigste Temperatur eingestellt, so kann es bei andauerndem Betrieb des Geräts an der Rückwand zu Frostbildung kommen. In diesem Fall muss eine höhere Temperatur gewählt werden, die ein automatisches Abtauen ermöglicht und damit auch einen niedrigeren Energieverbrauch.

## Erste Inbetriebnahme

### Reinigung des Innenraums

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, beseitigen Sie den typischen „Neugeruch“ am besten durch Reinigen der Innenteile mit lauwarmem Wasser und einer neutralen Seife. Sorgfältig nachtrocknen.

**Wichtig!** Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Scheuerpulver, die die Oberfläche beschädigen.

## Täglicher Gebrauch

### Lagerung gefrorener Lebensmittel

Lassen Sie das Gerät bei der ersten Inbetriebnahme oder wenn das Gerät einige Zeit nicht benutzt wurde, mindestens 2 Stunden lang eingeschaltet, bevor Sie Lebensmittel hineingeben. Die Gefrierschubladen sorgen dafür, dass Sie die Lebensmittel schnell und einfach finden. Sollen große Mengen an Lebensmitteln aufbewahrt werden, entfernen Sie alle Schubladen. Es ist auf allen Ablagen möglich, Lebensmittel bis zu einem Abstand von 15 mm zur Tür einzulagern.

Die maximale Menge an Lebensmitteln, die in 24 Stunden eingefroren werden kann, finden Sie auf dem **Typenschild**.

Der Gefriervorgang dauert 24 Stunden: Legen Sie während dieses Zeitraums keine weiteren einzufrierenden Lebensmittel in den Gefrierraum.

### Auftauen

Tiefgefrorene oder gefrorene Lebensmittel können vor der Verwendung je nach der zur Verfügung stehenden Zeit im Kühlschrank oder bei Raumtemperatur aufgetaut werden.

Kleinere Gefriergutteile können sogar direkt aus dem Gefrierfach entnommen und anschließend sofort gekocht werden: in diesem Fall dauert der Garvorgang allerdings etwas länger.

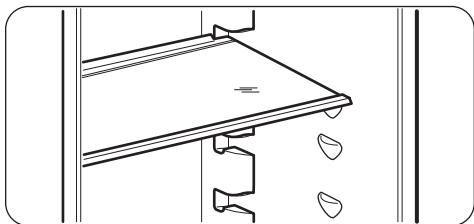
### Verstellbare Ablagen

Die Wände des Kühlschranks sind mit einer Reihe von Führungsschienen ausgestattet, die verschiedene Möglichkeiten für das Einsetzen der Ablagen bieten.

**Wichtig!** Kam es zum Beispiel durch einen Stromausfall, der länger dauerte als der in der Tabelle mit den technischen Daten angegebene Wert (siehe „Lagerzeit bei Störung“) zu einem ungewollten Abtauen, dann müssen die aufgetauten Lebensmittel sehr rasch verbraucht oder sofort gekocht und nach dem Abkühlen erneut eingefroren werden.

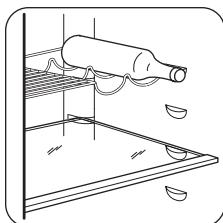
### Einfrieren frischer Lebensmittel

Der Gefrierraum eignet sich zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln und zum längerfristigen Lagern von bereits gefrorenen und tiefgefrorenen Lebensmitteln.



### Flaschenhalter

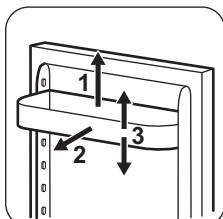
Im voreingestellten Flaschenhalter können Flaschen (mit der Öffnung nach vorn) gelagert werden.



### Positionierung der Türablagen

Die Türablagen können in verschiedener Höhe positioniert werden; damit ermöglichen Sie das Lagern verschieden großer Lebensmittelpackungen.

Ziehen Sie die Türablage langsam in Pfeilrichtung, bis sie sich herausheben lässt.  
Dann setzen Sie sie in die gewünschte Position ein.



### Entnahme von Gefrierkörben aus dem Gefrierschrank

Die Gefrierkörbe sind mit einem Anschlag ausgestattet, der ein versehentliches Herausziehen oder ein Herausfallen verhindert. Um einen Gefrierkorb aus dem Gefrierschrank zu nehmen, ziehen Sie den Korb zu sich, bis er den Anschlag erreicht. Dann kippen Sie den Korb mit der Vorderseite nach oben, bis er sich herausnehmen lässt.

Wenn Sie den Gefrierkorb wieder zurück in das Gerät einschieben möchten, heben Sie die Vorderseite des Korbs leicht an und setzen Sie ihn in das Gefriergerät ein. Sobald der Gefrierkorb über den Anschlag hinweg ist, schieben Sie ihn wieder in seine ursprüngliche Position.



## Praktische Tipps und Hinweise

### Normale Betriebsgeräusche

- Unter Umständen ist ein leichtes Gurgeln und Blubbern zu hören, wenn das Kältemittel durch die Leitungen gepumpt wird. Das ist normal.

- Bei eingeschaltetem Kompressor wird das Kältemittel umgewälzt und Sie hören ein Surren und ein pulsierendes Geräusch vom Kompressor. Das ist normal.
- Die thermische Ausdehnung kann ein plötzliches Krachen verursachen. Das ist eine na-

türliche und nicht gefährliche physikalische Erscheinung. Das ist normal.

- Beim Ein- oder Ausschalten des Kompressors ist ein leises "Klicken" des Temperaturreglers zu hören. Das ist normal.

## Hinweise für die Kühlung frischer Lebensmittel

So erzielen Sie die besten Ergebnisse:

- Legen Sie bitte keine warmen Lebensmittel oder dampfenden Flüssigkeiten in den Kühl schrank.
- Decken Sie die Lebensmittel ab oder verpacken Sie diese entsprechend, besonders wenn sie stark riechen.
- Legen Sie die Lebensmittel so hinein, dass um sie Luft frei zirkulieren kann.

## Hinweise für die Kühlung

Tipps:

Fleisch (alle Sorten): Verpacken Sie Fleisch in einem Frischhaltebeutel und legen Sie diesen auf die Glasablage über der Gemüseschublade. Bitte lagern Sie Fleisch aus Sicherheitsgründen nur einen oder maximal zwei Tage auf diese Weise.

Gekochte Lebensmittel, kalte Gerichte usw.: Diese sollten abgedeckt auf eine der Ablagen gelegt werden.

Obst und Gemüse: Gründlich reinigen und in die dafür vorgesehene(n) Schublade(n) legen. Butter und Käse: Diese sollten stets in speziellen luftdichten Behältern verpackt sein oder in Aluminiumfolie bzw. in lebensmittelechte Tüten eingepackt werden, um so wenig Luft wie möglich in der Verpackung zu haben.

Flaschen: Bitte bewahren Sie Flaschen stets mit Deckel im Flaschenhalter oder in der Türablage auf.

Bananen, Kartoffeln, Zwiebeln und Knoblauch sollten im Kühlschrank nicht unverpackt aufbewahrt werden.

## Hinweise zum Einfrieren

Im Folgenden finden Sie einige wertvolle Tipps für einen optimalen Gefriervorgang:

- die maximale Menge an Lebensmitteln, die innerhalb von 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem Typschild angegeben;

- der Gefriervorgang dauert 24 Stunden. Legen Sie während dieses Zeitraums keine weiteren einzufrierenden Lebensmittel in das Gefrierfach;
- frieren Sie ausschließlich frische und gründlich gewaschene Lebensmittel von sehr guter Qualität ein;
- teilen Sie die Lebensmittel in kleinere Portionen ein, damit diese schnell und vollständig gefrieren und Sie später nur die Menge auftauen müssen, die Sie gerade benötigen;
- die einzufrierenden Lebensmittelportionen sollten stets luftdicht in Aluminiumfolie oder in lebensmittelechte Gefrierbeutel verpackt werden, um so wenig Luft wie möglich in der Verpackung zu haben;
- achten Sie beim Hineinlegen von frischen, noch ungefrorenen Lebensmitteln darauf, dass diese keinen Kontakt mit Gefriergut bekommen, da dieses sonst antauen kann;
- weniger fetthaltige Lebensmittel lassen sich besser lagern als fetthaltigere; Salz verkürzt die Lagerzeit von Lebensmitteln im Gefrierfach;
- werden Gefrierwürfel direkt nach der Entnahme aus dem Gefrierfach verwendet, können Sie zu Frostbrand auf der Haut führen;
- es empfiehlt sich, das Einfriedatum auf jeder einzelnen Packung zu notieren, um einen genauen Überblick über die Lagerzeit zu haben.

## Hinweise zur Lagerung gefrorener Lebensmittel

So erzielen Sie die besten Ergebnisse mit Ihrem Gerät:

- Vergewissern Sie sich, dass die gefrorenen Lebensmittel vom Händler angemessen gelagert wurden.
- Achten Sie unbedingt darauf, die eingekauften gefrorenen Lebensmittel in der kürzest möglichen Zeit zum Gefriergerät zu bringen.
- Öffnen Sie die Tür nicht zu häufig, und lassen Sie die Tür nicht länger offen als notwendig.
- Aufgetaute Lebensmittel verderben sehr schnell und eignen sich nicht für ein erneutes Einfrieren.

- Das Haltbarkeitsdatum auf der Tiefkühlkostverpackung darf nicht überschritten werden.

## Reinigung und Pflege

**Vorsicht!** Ziehen Sie bitte vor jeder Reinigungsarbeit immer den Netzstecker aus der Steckdose.

**Hinweis:** Der Kältekreis des Gerätes enthält Kohlenwasserstoffe; Wartungsarbeiten und Nachfüllen von Kältemittel dürfen daher nur durch vom Hersteller autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.

### Regelmäßige Reinigung

Das gesamte Gerät muss regelmäßig gereinigt werden:

- Reinigen Sie die Innenseiten und die Zubehörteile mit lauwarmem Wasser und etwas Neutralseife.
- Prüfen und säubern Sie die Türdichtungen in regelmäßigen Abständen, um zu gewährleisten, dass diese sauber und frei von Fremdkörpern sind.
- Spülen und trocknen Sie sie sorgfältig ab.

**Wichtig!** Ziehen Sie nicht an Leitungen und/oder Kabeln im Innern des Kühlschranks und achten Sie darauf, diese nicht zu verschieben oder zu beschädigen.

Benutzen Sie zur Reinigung des Innenraums keinesfalls Putzmittel, Scheuerpulver, stark parfümierte Reinigungsmittel oder Wachspolituren, da diese die Oberfläche des Innenraums beschädigen und einen starken Eigengeruch hinterlassen können.

Reinigen Sie den Kompressor an der Geräterückseite mit einer Bürste. Dadurch verbessert sich die Leistung des Geräts und es verbraucht weniger Strom.

**Wichtig!** Bitte achten Sie darauf, das Kühlsystem nicht zu beschädigen.

Viele Haushaltsreiniger für Küchen enthalten Chemikalien, die den im Gerät verwendeten Kunststoff angreifen können. Aus diesem Grund ist es empfehlenswert, das Gerät außen nur mit

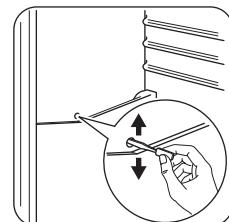
warmem Wasser und etwas flüssigem Teller-spülmittel zu reinigen.

Schließen Sie das Gerät nach der Reinigung wieder an die Netzversorgung an.

### Abtauen des Kühlschranks

Bei normalem Betrieb wird Reif bei jedem Anhalten des Kompressors automatisch vom Verdampfer des Kühlschranks entfernt. Das Tauwasser läuft durch eine Abflussöffnung in einen speziellen Behälter an der Rückseite des Geräts über dem Motorkompressor, wo es verdampft.

Reinigen Sie deshalb regelmäßig die Abflussöffnung in der Mitte der Auffangrinne an der Kühlraumrückwand, damit das Tauwasser nicht überfließt und auf die gelagerten Lebensmittel tropft.



### Abtauen des Gefriergeräts

Auf den Ablagen des Gefriergeräts und im Innern des oberen Fachs bildet sich stets etwas Reif.

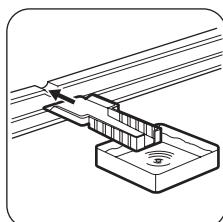
Tauen Sie das Gefriergerät ab, wenn die Reischicht eine Stärke von etwa 3 bis 5 mm erreicht hat.

Entfernen Sie den Reif wie nachstehend erläutert:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verpacken Sie das gesamte Gefriergut in mehrere Schichten Zeitungspapier und lagern Sie es an einem kühlen Ort.
- Nehmen Sie die Gefrierschubladen heraus.
- Wickeln Sie die Gefrierschubladen in wärmeisolierendes Material wie z. B. Decken oder Zeitungen ein.

Stellen Sie Schalen mit heißem Wasser (das nicht kochen darf) in das Gerät, um den Abtauprozess zu beschleunigen.

- Lassen Sie die Tür des Geräts offen stehen und setzen Sie den Kunststoffschaber in den entsprechenden Sitz unten in der Mitte; stellen Sie eine Schale zum Auffangen des Tauwassers darunter (die Schale ist nicht im Lieferumfang enthalten)
- Entfernen Sie die Eisschicht vorsichtig mit einem Eisschaber aus Holz oder Kunststoff, wenn sie beginnt anzutauen.
- Ist das Eis vollständig geschmolzen, trocken Sie die nassen Oberflächen gründlich ab und bewahren Sie den Schaber für eine spätere Verwendung auf.
- Setzen Sie die Schubladen mit den Lebensmitteln wieder ein und schalten Sie das Gerät ein.



Falls vorhanden, schalten Sie die Funktion Quick Chill für einige Stunden ein, so dass die erforderliche Lagertemperatur schnellstmöglich erreicht wird.

**⚠️ Vorsicht!** Entfernen Sie Reif und Eis vom Verdampfer niemals mit scharfen metallischen Gegenständen, da dieser dadurch beschädigt werden könnte. Versuchen Sie nicht, den Abtauvorgang durch andere als vom Hersteller empfohlene mechanische oder sonstige Hilfsmittel zu beschleunigen. Ein Temperaturanstieg des Gefrierguts während des Abtausens des Geräts kann die Lagerzeit dieser Lebensmittel verkürzen.

## Fehlersuche

**⚠️ Vorsicht!** Stellen Sie vor der Fehlersuche unbedingt sicher, dass das Gerät von der Spannungsversorgung getrennt ist (Netzstecker ziehen).

Eine Fehlersuche, die von der in der vorliegenden Gebrauchsanleitung

beschriebenen Fehlersuche abweicht, darf nur von einem qualifizierten Elektriker oder einer Fachkraft durchgeführt werden.

**Wichtig!** Geräuschentwicklung (Kompressor, Kältekreislauf) während des Gerätebetriebs ist normal.

| Problem                                 | Mögliche Ursache   | Abhilfe  |
|---|--|--|
| <b>Das Gerät ist zu laut.</b>           | Unebenheiten im Boden wurden nicht ausgeglichen.   | Kontrollieren Sie, ob eventuelle Unebenheiten der Standfläche korrekt ausgeglichen wurden, so dass alle vier Füße fest auf dem Boden stehen. |
| <b>Der Kompressor arbeitet ständig.</b> | Der Temperaturregler kann falsch eingestellt sein.<br><br>Die Tür wurde nicht richtig geschlossen. | Stellen Sie eine höhere Temperatur ein.<br><br>Siehe hierzu „Schließen der Tür“.   |

| <b>Problem</b>  | <b>Mögliche Ursache</b>  | <b>Abhilfe</b>   |
|---|--|--|
|   | Die Tür wurde zu häufig geöffnet.  | Lassen Sie die Tür nicht länger als erforderlich offen.  |
|   | Die Temperatur der Lebensmittel ist zu hoch.   | Lassen Sie die Lebensmittel auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie sie in das Gerät legen.                             |
|   | Die Raumtemperatur ist zu hoch.  | Senken Sie die Raumtemperatur.   |
| <b>Wasser fließt an der Rückwand des Kühlschranks hinunter.</b> | Beim automatischen Abtauen fließt das Tauwasser an der Rückwand des Geräts herunter.         | Das ist normal.  |
| <b>Wasser fließt in den Kühl-schrank.</b>                       | Der Wasserablauf ist verstopft.  | Reinigen Sie den Wasserablauf.   |
|   | Die eingelagerten Lebensmittel verhindern, dass das Wasser in den Wassersammler fließt.      | Stellen Sie sicher, dass die Lebensmittel nicht die Rückwand berühren.   |
| <b>Zu starke Reif- und Eisbildung.</b>                          | Die Lebensmittel sind nicht korrekt verpackt.  | Verpacken Sie die Lebensmittel besser.   |
|   | Die Tür wurde nicht richtig geschlossen.   | Siehe hierzu „Schließen der Tür“.  |
|   | Der Temperaturregler kann falsch eingestellt sein.   | Stellen Sie eine höhere Temperatur ein.  |
| <b>Die Temperatur im Gerät ist zu niedrig.</b>                  | Der Temperaturregler kann falsch eingestellt sein.   | Stellen Sie eine höhere Temperatur ein.  |
| <b>Die Temperatur im Gerät ist zu hoch.</b>                     | Der Temperaturregler kann falsch eingestellt sein.   | Stellen Sie eine niedrigere Temperatur ein.  |
|   | Die Tür wurde nicht richtig geschlossen.   | Siehe hierzu „Schließen der Tür“.  |
|   | Die Temperatur der Lebensmittel ist zu hoch.   | Lassen Sie die Lebensmittel auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie sie in das Gerät legen.                             |
|   | Es wurden zu viele Produkte auf einmal eingelegt.  | Legen Sie weniger Produkte auf einmal ein.   |
| <b>Die Temperatur im Kühl-schrank ist zu hoch.</b>              | Die Kaltluft kann im Gerät nicht zirkulieren.  | Stellen Sie sicher, dass die Kaltluft im Gerät zirkulieren kann.   |
| <b>Die Temperatur im Gefrier-raum ist zu hoch.</b>              | Die Lebensmittel liegen zu dicht aneinander.   | Lagern Sie die Lebensmittel so, dass die Kaltluft im Gerät zirkulieren kann.   |
| <b>Das Gerät funktioniert nicht.</b>                            | Das Gerät ist ausgeschaltet.   | Schalten Sie das Gerät ein.  |
|   | Der Netzstecker wurde nicht richtig in die Steckdose gesteckt.                               | Stecken Sie den Netzstecker richtig in die Steckdose.  |
|   | Das Gerät wird nicht mit Spannung versorgt. Es liegt keine Spannung an der Netzsteckdose an. | Testen Sie, ob ein anderes Gerät an dieser Steckdose funktioniert. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. |

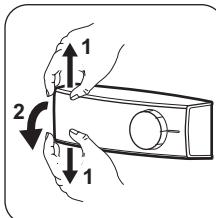
| Problem                              | Mögliche Ursache                           | Abhilfe                               |
|--------------------------------------|--|---------------------------------------|
| <b>Die Lampe funktioniert nicht.</b> | Die Lampe befindet sich im Stand-by-Modus. | Schließen und öffnen Sie die Tür.     |
|                                      | Die Lampe ist defekt.                      | Siehe hierzu „Austauschen der Lampe“. |

Wenden Sie sich an den Kundendienst, falls Ihr Gerät nach dem Durchführen der oben genannten Schritte noch immer nicht ordnungsgemäß funktioniert.

### Austauschen der Lampe

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Bewegen Sie vorsichtig die transparente Abdeckung nach oben und unten und haken Sie sie gleichzeitig in Richtung der Pfeile aus.
3. Ersetzen Sie die Lampe durch eine Original-Ersatzlampe, alternativ eignet sich eine Osram PARATHOM SPECIAL T26 0,8 Watt Glühlampe. Eine weitere Alternative ist eine spezielle Glühlampe für Haushaltsgeräte (siehe Kapitel SICHERHEITSINFORMATIONEN), deren Höchstleistung nicht die Angaben auf der Abdeckung überschreitet.
4. Bringen Sie die Lampenabdeckung an.

5. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
6. Öffnen Sie die Tür. Prüfen Sie, ob die Lampe aufleuchtet.



### Schließen der Tür

1. Reinigen Sie die Türdichtungen.
2. Stellen Sie die Tür nach Bedarf ein. Siehe hierzu „Montage“.
3. Ersetzen Sie die defekten Türdichtungen, falls erforderlich. Wenden Sie sich hierzu an den Kundendienst.

## Technische Daten

| Abmessungen           |        |           |
|-----------------------|--------|-----------|
|                       | Höhe   | 1845 mm   |
|                       | Breite | 595 mm    |
|                       | Tiefe  | 642 mm    |
| Lagerzeit bei Störung |        | 30 Std.   |
| Spannung              |        | 230-240 V |
| Frequenz              |        | 50 Hz     |

Die technischen Daten befinden sich auf dem Typenschild im Innern des Gerätes auf der linken Seite sowie auf der Energieplakette.

# Montage

**Vorsicht!** Lesen Sie bitte die "Sicherheitshinweise" sorgfältig vor der Aufstellung des Geräts durch, um Gefahren für Sie selbst zu vermeiden und einen korrekten Betrieb des Geräts zu gewährleisten.

## Aufstellung

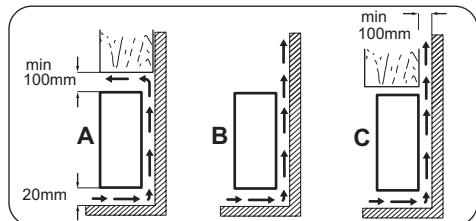
Installieren Sie dieses Gerät an einem Ort, an dem die Umgebungstemperatur mit der Klimaklasse übereinstimmt, die auf dem Typschild des Geräts angegeben ist:

| Klimaklasse | Umgebungstemperatur |
|-------------|---------------------|
| SN          | +10°C bis + 32°C    |
| N           | +16°C bis + 32°C    |
| ST          | +16°C bis + 38°C    |
| T           | +16°C bis + 43°C    |

## Standort

**Warnung!** Es muss möglich sein, das Gerät von der Hauptstromversorgung zu trennen; daher sollte der Netzstecker nach der Installation leicht zugänglich sein.

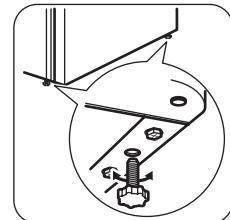
Das Gerät sollte in ausreichendem Abstand von Wärmequellen wie Heizungen, Boilern, direkter Sonneneinstrahlung etc. aufgestellt werden. Vergewissern Sie sich, dass Luft an der Rückseite des Gehäuses frei zirkulieren kann. Um einen einwandfreien Betrieb sicherzustellen, sollte der Abstand zwischen der Oberseite des Gehäuses und dem Hängeschrank mindestens 100 mm betragen, wenn das Gerät unter einem Hängeschrank aufgestellt wird. Allerdings sollte die Aufstellung des Geräts unter einem Hängeschrank nach Möglichkeit vermieden werden. Die ordnungsgemäße waagrechte Ausrichtung des Gerätes kann mithilfe eines oder mehrerer verstellbarer Füße am Sockel des Gehäuses erfolgen.



Um einen einwandfreien Betrieb bei Umgebungstemperaturen über 38 °C zu gewährleisten, muss zwischen den Geräteseiten und den angrenzenden Küchenmöbeln ein Abstand von 30 mm eingehalten werden.

## Ausrichten

Bei der Aufstellung des Gerätes ist dieses waagerecht auszurichten. Dies lässt sich mit zwei Schraubfüßen am vorderen Sockel des Gerätes erreichen.



## Elektrischer Anschluss

Kontrollieren Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes, ob die Netzspannung und -frequenz Ihres Hausanschlusses mit den auf dem Typenschild angegebenen Anschlusswerten übereinstimmen.

Das Gerät muss geerdet sein. Zu diesem Zweck ist der Netzstecker mit einem Schutzkontakt ausgestattet. Falls die Steckdose Ihres Hausanschlusses nicht geerdet sein sollte, lassen Sie das Gerät gemäß den geltenden Vorschriften von einem qualifizierten Elektriker erden.

Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung bei Missachtung der vorstehenden Sicherheitshinweise.

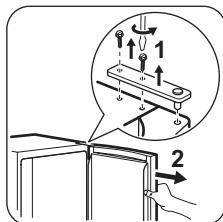
Das Gerät entspricht den EWG-Richtlinien.

## Wechseln des Türanschlags

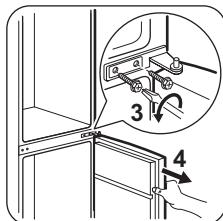
**Wichtig!** Die nachfolgend beschriebenen Schritte sollten von mindestens zwei Personen durchgeführt werden, um ein Herunterfallen der Türen zu vermeiden.

Zum Wechseln des Türanschlags muss wie folgt vorgegangen werden:

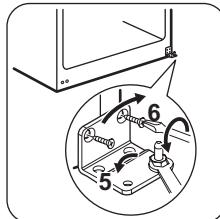
- Öffnen Sie die Tür und leeren Sie die Ablagen.
- Lösen Sie die Schrauben des oberen Türscharniers. (1)
- Entfernen Sie die Tür aus dem Stift des mittleren Scharniers. (2)
- Setzen Sie die Abdeckung des oberen Scharniers in die Löcher auf der gegenüberliegenden Seite.
- Lösen Sie die Schrauben des mittleren Türscharniers (3).



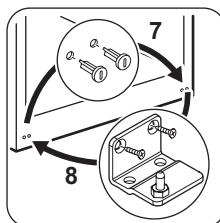
- Entfernen Sie die Kappen an der Oberseite beider Türen, und befestigen Sie diese an der anderen Seite.
- Entfernen Sie die untere Tür aus dem Stift des unteren Scharniers. (4)



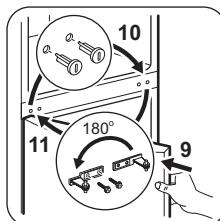
- Schrauben Sie den Stift des unteren Scharniers ab (5) und schrauben Sie den Stift des unteren Scharniers (6) in das linke Loch des unteren Scharniers.



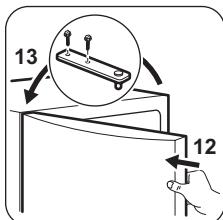
- Lösen Sie die Schrauben des unteren Türscharniers und entfernen Sie das Scharnier. (8)
- Schrauben Sie die unteren Abdeckungen ab und schrauben Sie sie in das Loch auf der gegenüberliegenden Seite. (7)
- Setzen Sie das untere Scharnier an der gegenüberliegenden Seite an und befestigen Sie es mit den Schrauben. (8)



- Hängen Sie die untere Tür wieder in den Stift des unteren Scharniers ein. (9)
- Schrauben Sie die mittleren Abdeckungen ab und schrauben Sie sie in das Loch auf der gegenüberliegenden Seite. (10)
- Setzen Sie das mittlere Scharnier an der gegenüberliegenden Seite an und befestigen Sie es mit den Schrauben. (11)



- Hängen Sie die obere Tür in den Stift des mittleren Scharniers ein. (12)
- Befestigen Sie die Tür am oberen Scharnier und schrauben Sie sie fest. (13)



Lassen Sie das Gerät mindestens vier Stunden stehen, bevor Sie es elektrisch anschließen, damit das Öl in den Kompressor zurückfließen kann.

Bei niedrigen Umgebungstemperaturen (z. B. im Winter) kann es vorkommen, dass die Türdichtung nicht richtig am Gerät anliegt. Warten Sie in diesem Fall ab, bis sich die Dichtung allmählich anpasst.

Wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn Sie bei den oben beschriebenen Schritten Unterstützung benötigen. Ein Kundendiensttechniker wird die Türen dann auf Ihre Kosten umbauen.

## Hinweise zum Umweltschutz

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und

elektronische Geräte. Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

## Зміст

|                              |    |                       |    |
|------------------------------|----|-----------------------|----|
| Інструкції з техніки безпеки | 29 | Догляд та чистка      | 36 |
| Опис виробу                  | 32 | Усунення проблем      | 37 |
| Опис роботи                  | 32 | Технічні дані         | 39 |
| Перше користування           | 33 | Установка             | 39 |
| Щоденне користування         | 33 | Екологічні міркування | 41 |
| Корисні поради               | 34 |                       |    |

Може змінитися без оповіщення.

## ⚠ Інструкції з техніки безпеки

В інтересах вашої безпеки та для належного використання приладу уважно прочитайте цю інструкцію, включаючи підказки та застереження, перш ніж встановлювати його і розпочинати ним користуватися. Аби уникнути помилкових дій і нещасних випадків необхідно, щоб усі, хто користується приладом, ретельно ознайомилися з правилами експлуатації і техніки безпеки. Зберіжте цю інструкцію і в разі продажу або передачі приладу іншим особам обов'язково передайте її разом із приладом, щоб усі користувачі змогли в будь-який час ознайомитися з правилами експлуатації і технікою безпеки.

Задля безпеки життя та майна дотримуйтесь викладених у цій інструкції рекомендацій з техніки безпеки, оскільки компанія-виробник не несе відповідальності за шкоду, що сталася через недотримання цих рекомендацій.

### Безпека дітей і вразливих осіб

- Прилад не призначений для користування ним людьми (в т.ч. дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями чи недостатнім досвідом та знаннями, якщо їм не було проведено відповідного інструктажу з користуванням приладом особою, відповідальною за їх безпеку.  
Щоб діти не гралися з приладом, вони мають користуватися ним під наглядом дорослих.
- Не дозволяйте дітям гратися з пакувальними матеріалами. Порушення цієї вимо-

ги може привести до того, що вони можуть задихнутися.

- Перш ніж утилізувати прилад, вийміть вилку з розетки, відріжте кабель (у місці, яке знаходиться якомога близче до корпусу) і зніміть дверцята, щоб запобігти випадкам, коли діти, граючись, отримають електрошок або замкнуться всередині.
- Якщо цей прилад, оснащений магнітним замком, має замінити старий прилад із замком на пружині (клямкою), подбайте про те, щоб вивести з ладу пружину, перш ніж утилізувати старий прилад. У такий спосіб ви попередите ситуацію, коли він може стати смертельною пасткою для дитини.

### Загальні правила безпеки

#### ⚠ Попередження!

Вентиляційні отвори в корпусі приладу та в конструкції, що вбудовується, мають бути відкритими.

- Прилад призначений для зберігання харчових продуктів і напоїв у звичайному домогосподарстві, та подібних застосувань, таких як:
  - на кухнях магазинів, офісів та інших робочих установ;
  - на фермах та клієнтами готелів, мотелів та інших житлових приміщень;
  - в установках, що пропонують напівпансіон;

- в установах, що пропонують послуги харчування, та для подібних застосувань не в сфері роздрібної торгівлі.
  - Не застосовуйте механічні пристрої чи інші штучні засоби для прискорення процесу розморожування.
  - Не використовуйте інші електричні пристрої (наприклад, прилад для виготовлення морозива) всередині холодильника, якщо це не передбачено виробником.
  - Стежте за тим, щоб не пошкодити контур циркуляції холодаагенту.
  - У контурі циркуляції холодаагенту міститься холодаагент ізобутан (R600a) — природний газ, що майже не шкідливий для довкілля, проте займістий. Подбайте, щоб під час транспортування й установки приладу жоден із компонентів контуру циркуляції холодаагенту не був пошкоджений.
  - У разі пошкодження контуру циркуляції холодаагенту:
    - уникайте контакту з відкритим вогнем або джерелами займання;
    - ретельно провітріть приміщення, де знаходитьться прилад.
  - З міркувань безпеки не слід змінювати технічні характеристики приладу чи будь-яким чином його модифікувати. Будь-яке пошкодження кабелю може викликати коротке замикання, пожежу й ураження електричним струмом.
-  **Попередження!** Щоб уникнути нещасних випадків, заміну всіх електричних компонентів (кабель живлення, вилка, компресор) має виконувати сертифікований майстер або спеціаліст сервісного центру.
1. Забороняється подовжувати кабель живлення.
  2. Подбайте про те, щоб вилка кабелю живлення не була роздавлена чи пошкоджена задньою частиною приладу. Роздавлена чи пошкоджена вилка кабелю живлення може перегрітися і спричинити пожежу.
- 3. Подбайте про наявність доступу до вилки кабелю живлення.
  - 4. Не тягніть за кабель живлення.
  - 5. Якщо розетка хитається, не вставляйте в неї вилку. Існує ризик ураження електричним струмом чи виникнення пожежі.
  - 6. Не можна користуватися приладом без плафона на лампі (якщо передбачено) для внутрішнього освітлення.
  - Прилад важкий. Пересувати його слід обережно.
  - Не беріть речі в морозильному відділенні та не торкайтесь до них, якщо ваші руки вологі чи мокрі — це може привести до поранення або холодового опіку.
  - Не слід надовго залишати прилад під прямими сонячними променями.
  - Скляні лампи в цьому приладі (якщо передбачені) — це спеціальні лампи, призначенні лише для побутових приладів. Вони не придатні для освітлення житлових приміщень.

### Щоденне використання

- Не ставте гарячий посуд на пластикові частини приладу.
- Не зберігайте в приладі займістий газ або рідини, бо вони можуть вибухнути.
- Не кладіть продукти безпосередньо на-впроти отворів для повітря в задній стінці. (Якщо прилад оснащено системою Frost Free)
- Заморожені продукти після розморожування не можна заморожувати знову.
- Фасовані заморожені продукти зберігайте у відповідності з інструкціями виробника.
- Необхідно чітко дотримуватися рекомендацій виробника приладу щодо зберігання продуктів. Зверніться до відповідних інструкцій.
- Не розміщуйте газовані або шипучі напої в морозильному відділенні, бо через підвищення тиску на пляшку вони можуть вибухнути, що пошкодить прилад.

- Морозиво на палиці спроможне викликати холодові опіки, якщо його їсти прямо з морозильника.

## Догляд і чищення

- Перш ніж виконувати технічне обслуговування, вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки.
- При чищенні не можна користуватися металевими предметами.
- Не використовуйте гострі предмети для чищення приладу від льоду. Користуйтесь пластиковим шкрабком.
- Регулярно перевіряйте злив води з холодильника. За потреби прочищайте його. Якщо злив буде заблокований, вода збиратиметься на дні приладу.

## Установка

**Важливо!** Під час підключення до електромережі ретельно дотримуйтесь інструкцій, наведених у відповідних розділах.

- Розпакуйте прилад і перевірте, чи він не пошкоджений. Не підключайте до електромережі пошкоджений прилад. Виявивши пошкодження, негайно повідомте торговельний заклад, де прилад був придбаний. У такому разі збережіть упаковку.
- Перш ніж підключати прилад, зачекайте хоча б чотири години, щоб масло повернулося до компресора.
- Повітря має вільно циркулювати довкола приладу. Недостатня циркуляція призводить до перегрівання. Щоб забезпечити належну вентиляцію, дотримуйтесь інструкцій щодо встановлення.
- Намагайтесь встановлювати прилад задньою стінкою до стіни, щоб уберегти себе від торкання до гарячих деталей (компресор) і можливого отримання опіків.

- Прилад не слід ставити поблизу батареї опалення чи плити.
- Подбайте, щоб після встановлення приладу був зручний доступ до розетки.
- Підключення з метою подачі води здійснюйте лише до джерела питної води (якщо передбачено підключення до водопроводу).

## Технічне обслуговування

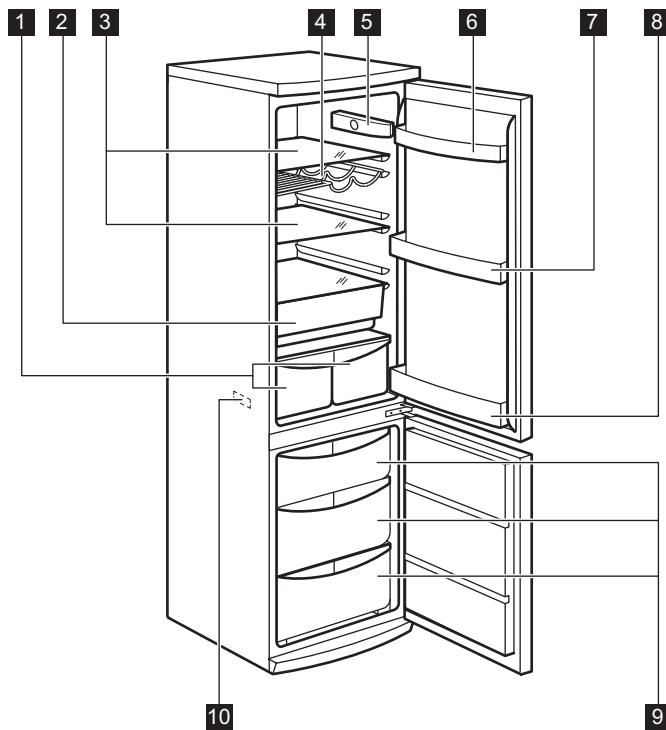
- Електричні роботи, необхідні для обслуговування приладу, мають виконуватися кваліфікованим електриком або компетентною особою.
- Технічне обслуговування цього приладу має здійснюватися лише кваліфікованим персоналом. Для ремонту необхідно використовувати лише оригінальні запасні частини.

## Захист довкілля

 Ні в охолоджувальній системі, ні в ізоляційних матеріалах цього приладу не міститься газів, які могли б нанести шкоду озоновому шару. Прилад не можна утилізувати разом з міськими відходами та сміттям. Ізоляційна піна містить зайミсті гази: прилад необхідно утилізувати згідно з відповідними нормативними актами, виданими місцевими органами влади. Уникайте пошкодження холодильного агрегату, особливо в задній частині, поблизу теплообмінника. Матеріали, позначені символом , підлягають вторинній переробці.

Цей продукт по змісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінета Міністрів України №1057 від 3 грудня 2008р.)

# Опис виробу



- 1 Шухляда для овочів
- 2 Відділення низької температури
- 3 Полички приладу
- 4 Підставка для пляшок
- 5 Панель керування

- 6 Поличка на дверцятах
- 7 Поличка на дверцятах
- 8 Поличка для пляшок
- 9 Шухляди морозильника
- 10 Табличка з технічними даними

## Опис роботи

### Вмикання

Вставте вилку в стінну розетку.

Поверніть регулятор температури за годинниковою стрілкою у середнє положення.

### Вимикання

Щоб вимкнути прилад, поверніть регулятор температури в положення "O".

### Регульювання температури

Температура регульється автоматично.

Щоб відрегулювати роботу приладу, зробіть так:

- поверніть регулятор температури до меншого значення, щоб забезпечити мінімальне охолодження.
- поверніть регулятор температури до більшого значення, щоб забезпечити максимальне охолодження.

**i** Зазвичай найбільше підходить середнє значення.

Однак, встановлюючи певну температуру, необхідно пам'ятати, що температура всередині приладу залежить від:

- кімнатної температури
- частоти відкривання дверцят
- кількості продуктів усередині відділення
- місцезнаходження приладу.

**Важливо!** Якщо температура навколошнього середовища висока або

прилад повністю заповнений і в ньому встановлена найнижча температура, прилад може працювати безперервно, що спричиняє наморожування на задній панелі. У такому випадку регулятор слід повернути навищу температуру, щоб дозволити автоматичне розморожування і разом з цим зменшити споживання енергії.

## Перше користування

### Миття камери

Перш ніж почати користуватися приладом, помийте його камеру і всі внутрішні аксесуари за допомогою теплої води з нейтральним мілом, щоб усунути типовий за-

пах нового приладу, а потім ретельно витріть його.

**Важливо!** Не застосовуйте детергенти або абразивні порошки, бо вони можуть пошкодити поверхню.

## Щоденне користування

### Зберігання заморожених продуктів

Перед тим як завантажувати продукти при першому увімкненні, а також після тривалого періоду бездіяльності, дайте приладу працювати щонайменше 2 години.

Шухляди морозильної камери дозволяють легко знайти бажаний пакет з продуктами. Щоб завантажити велику кількість продуктів, вийміть усі шухляди. На полицях можна розташовувати продукти, які виступають максимум до 15 мм від дверцят.

**Важливо!** У разі випадкового розморожування, якщо, наприклад, електропостачання було відсутнє довше, ніж зазначено в таблиці технічних характеристик у графі «rising time» («тривалість підвищення температури»), розморожені продукти необхідно якнайшвидше спожити або негайно приготувати, охолодити і знову заморозити.

### Заморожування свіжих продуктів

Морозильна камера підходить для заморожування свіжих продуктів та для тривалого зберігання заморожених продуктів і продуктів глибокої заморозки.

Максимальна кількість продуктів, яку можна заморозити за 24 години, вказана на **таблиці з технічними даними**

Процес заморожування триває 24 години: впродовж цього періоду не додавайте нові продукти для заморожування.

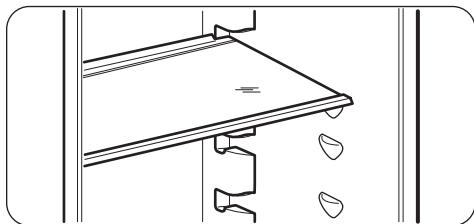
### Розморожування

Перш ніж споживати продукти глибокої заморозки, їх можна розморозити у холодильному відділенні або при кімнатній температурі, залежно від того, скільки часу у вас є на це.

Невеликі шматки можна готувати навіть замороженими, прямо з морозильника: у цьому випадку на готування піде більше часу.

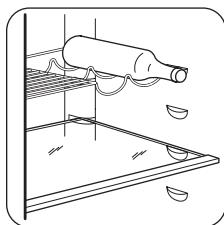
### Знімні полички

Стінки холодильника мають ряд направлініх, тому висоту поличок можна змінювати за бажанням.



### Підставка для пляшок

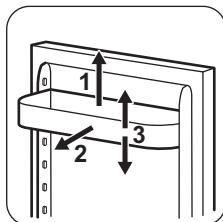
Покладіть пляшки (отворами наперед) на полицю вигнутої форми.



### Встановлення поличок на дверцятах

Для зберігання упаковок із продуктами різного розміру полички на дверцях можна встановлювати на різній висоті.

Поступово потягніть поличку у напрямку, вказаному стрілками, доки вона не вивільниться, а потім знову встановіть поличку у потрібному місці



### Виймання кошиків для заморожування з морозильника

Кошики морозильної камери обладнано обмежувачами ходу для запобігання їх випадкового висування або випадання. Щоб вийняти кошик з морозильної камери, потягніть його на себе до упору, а потім вийміть, дещо піднявши його передній край вгору.

Щоб встановити кошик на місце, злегка підніміть його передній край і вставте кошику у морозильну камеру. Після проходження точок упору проштовхніть кошик на місце.



### Корисні поради

#### Нормальні звуки під час роботи приладу

- Може бути чутно тихий звук дзворчання або булькання, коли холодильний агент перекачується через батарею охолодження або труби. Це нормально.

- Коли компресор працює, холодильний агент перекачується по колу, і ви чути можете дзвижання та пульсуючий шум від компресора. Це нормально.
- Термічне розширення може спричинити звук клацання. Це є природним і не-

безпечним фізичним явищем. Це нормальну.

- Коли компресор вмикається або вимикається, ви чутимете легке "клацання" регулятора температури. Це нормальну.

## Рекомендації щодо зберігання в холодильнику необроблених продуктів

Щоб отримати найкращі результати:

- не зберігайте в холодильнику страви, коли вони теплі; не зберігайте рідини, що випаровуються
- накривайте або загортайте продукти, особливо ті, що сильно пахнуть
- розміщуйте продукти так, щоб повітря могло вільно циркулювати довкола них

## Рекомендації щодо заморожування

Корисні поради:

М'ясо (будь-якого типу): покладіть у поліетиленові кульки і поставте на скляну полищку над шухлядою для овочів.

Задля безпеки зберігайте продукт таким чином не довше ніж один або два дні.

Готові страви, холодні страви тощо: необхідно накривати і можна ставити на будь-яку поличку.

Фрукти та овочі: слід ретельно помити і покласти у спеціальну шухляду, яка входить у комплект постачання. При потраплянні на пластикові елементи холодильника лимонний сік може привести до їхнього знебарвлення. Тому рекомендується зберігати цитрусові в окремих контейнерах.

Масло і сир: слід покласти у спеціальні герметичні контейнери або загорнути в алюмінієву фольгу чи покласти поліетиленові кульки, щоб максимально захистити від обвітрювання.

Пляшки: слід закрити кришками і зберігати або на підставці для пляшок або на полиці для пляшок на дверцях.

Банани, картопля, цибуля та часник (якщо вони не упаковані): не слід зберігати в холодильнику.

## Поради щодо заморожування

Ось кілька важливих підказок, які допоможуть вам одержати найкращі результати заморожування:

[www.zanussi.com](http://www.zanussi.com)

- максимальна кількість продуктів, яку можна заморозити за 24 год. вказана на табличці з технічними даними;
- процес заморожування триває 24 години. Упродовж цього періоду не можна додавати продукти до тих, які вже заморожуються;
- заморожуйте лише продукти найвищої якості, свіжі і ретельно вимиті;
- готуйте продукти невеликими партіями, щоб можна було їх швидко і повною мірою заморозити, а потім розморозити стільки, скільки потрібно;
- загортайте продукти в алюмінієву фольгу або складайте в поліетиленові кульки; пакування має бути герметичним;
- не давайте незамороженим продуктам контактувати з уже замороженими; в іншому разі температура останніх підвищиться;
- пласкі продукти зберігаються краще і довше, ніж товсті; сіль зменшує термін зберігання продуктів;
- шматочки льоду, якщо їх проковтнути відразу після того, як продукт був вийнятий з морозильника, можуть викликати холодовий опік;
- рекомендується вказувати на кожній окремій упаковці дату заморожування, щоб не перевищувати тривалість зберігання;

## Поради щодо зберігання заморожених продуктів

Щоб отримати найкращі результати:

- переконайтесь, що продукти, які продаються замороженими, належним чином зберігалися в магазині;
- подбайте про те, щоб заморожені продукти якнайшвидше були перенесені з продуктового магазину до морозильника;
- не відкривайте часто дверцята і не залишайте їх відкритими довше, ніж це абсолютно необхідно;
- після розморожування продукти швидко псується, і їх не можна заморожувати знову;

- не можна зберігати продукти довше, ніж вказано їх виробником.

## Догляд та чистка

**⚠️ Обережно!** Перш ніж виконувати операції з технічного обслуговування, завжди виймайте вилку з розетки.

**💡** У холодильному агрегаті цього приладу містяться вуглеводні; тому технічне обслуговування та перезарядку його має виконувати лише кваліфікований майстер.

### Періодичне чищення

Прилад необхідно регулярно мити.

- камеру та додаткове внутрішнє приладдя слід мити теплою водою з нейтральним мілом;
- регулярно перевіряйте ущільнювач дверцят і очищуйте його від бруду та залишків продуктів.
- промийте чистою водою і ретельно витріть.

**Важливо!** Не тягніть, не пересувайте і не пошкоджуйте трубки та кабелі всередині камери.

Не застосовуйте для чищення камери миючі засоби, абразивні порошки, засоби для чищення з сильним запахом або поліролі, бо вони можуть пошкодити поверхню та залишити сильний запах.

Компресор у задній частині приладу необхідно чистити за допомогою щітки. Це покращить роботу приладу і дозволить заощадити електроенергію.

**Важливо!** Пильнуйте за тим, щоб не пошкодити систему охолодження.

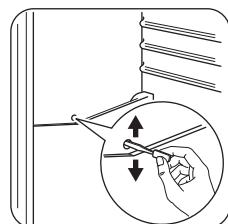
Багато комерційних засобів для чищення поверхонь містять хімікати, які можуть пошкодити пластик у цьому приладі. Тому рекомендується мити корпус ззовні виключно теплою водою з додаванням невеликої кількості рідкого миючого засобу.

Завершивши миття, знову підключіть прилад до електромережі.

### Розморожування холодильника

Іній автоматично видаляється з випарника холодильного відділення щоразу, коли в режимі звичайної експлуатації припиняється робота компресора. Тала вода витікає через зливний отвір у спеціальний контейнер, розташований в задній частині приладу над двигуном компресора, де вона випаровується.

Слід періодично чистити зливний отвір для талої води, розміщений посередині каналу холодильного відділення, щоб запобігти переливанню води через край та потраплянню її на продукти в холодильнику.



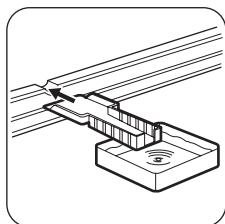
### Розморожування морозильника

На поличках морозильника та навколо верхнього відділення завжди формується певна кількість інею.

Коли товщина шару інею досягає приблизно 3-5 мм, розморожуйте морозильник. Щоб прибрати іній, виконайте наступні дії.

- Вимкніть прилад і витягніть вилку з розетки.
- Вийміть продукти, загорніть їх у декілька газет та покладіть у прохолодне місце.
- Витягніть шухляди з морозильника.
- Для ізоляції загорніть шухляди, наприклад, у ковдру чи декілька газет.
- Прискорити розморожування можна, поклавши у морозильник пляшки з гарячою (не киплячою) водою.
- Залиште дверцята відчиненими і вставте пластмасовий шкребок у відповідне місце внизу по центру, а також підставте

- посудину для збору талої води (посудина не постачається разом із пристрією)
- Обережно видаліть лід, коли він почне танути (для цього слід скористатися дерев'яним або пластиковим шкрабком).
  - Коли весь лід розтане, ретельно висушіть внутрішні поверхні та заховайте шкрабок для використання в майбутньому.
  - Увімкніть пристрій і завантажте заморожені продукти.



Активуйте функцію Quick Chill на кілька годин, щоб якомога швидше знижити температуру зберігання до прийнятного рівня.

**⚠️ Обережно!** Щоб не пошкодити випарник, не використовуйте металеві предмети для видалення інею. Для прискорення процесу розморожування не застосовуйте механічні пристрої чи інші засоби, окрім засобів, рекомендованих виробником. Підвищення температури заморожених продуктів під час розморожування може скоротити термін їх придатності.

## Усунення проблем

**⚠️ Обережно!** Перш ніж намагатися усунути несправність, відключіть пристрій від джерела живлення. Усунення несправностей, які не вказані у цій інструкції, повинно здійснюватися кваліфікованим електриком або іншою компетентною особою.

**Важливо!** Під час нормальної роботи пристрію чути певні звуки (спричинені компресором або циркуляцією холодаагенту).

| Проблема                      | Можлива причина                                  | Спосіб усунення   |
|-------------------------------|--|---|
| Прилад шумить під час роботи. | Прилад встановлений нестійко.                    | Перевірте, чи стійко стоїть пристрій (усі чотири ніжки мають спиралися на підлогу). |
| Компресор працює без зупинок. | Неправильне налаштування регулятора температури. | Установіть вищу температуру.  |
|                               | Дверцята не зачинені належним чином.             | Див. розділ «Закривання дверцят».   |
|                               | Дверцята відчинялися надто часто.                | Не тримайте дверцята відчиненими довше, ніж необхідно.                              |
|                               | Температура продуктів надто висока.              | Дайте продуктам охолонути до кімнатної температури, перш ніж класти їх у пристрій.  |
|                               | Температура в приміщенні надто висока.           | Зменште температуру в приміщенні.   |

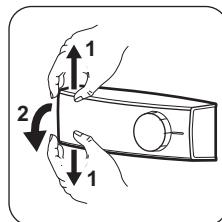
| Проблема   | Можлива причина  | Спосіб усунення   |
|--|--|---|
| <b>По задній стінці холодильника тече вода.</b>    | Під час автоматичного розморожування на задній стінці тане іній.   | Це нормальне явище.   |
| <b>Вода затікає всередину холодильника.</b>        | Засмітився отвір для зливу води.                                   | Прочистьте отвір для зливу води.  |
|  | Пляшки з вином заважають воді стікати в колектор.                  | Подбайте про те, щоб продукти не торкалися задньої стінки.                          |
| <b>Утворюється забагато льоду та інею.</b>         | Продукти не були загорнуті належним чином.                         | Правильно пакуйте продукти.   |
|  | Дверцята не зачинені належним чином.                               | Див. розділ «Закривання дверцят».   |
|  | Неправильне налаштування регулятора температури.                   | Установіть вищу температуру.  |
| <b>Температура всередині приладу надто низька.</b> | Неправильне налаштування регулятора температури.                   | Установіть вищу температуру.  |
| <b>Температура всередині приладу надто висока.</b> | Неправильне налаштування регулятора температури.                   | Встановіть нижчу температуру.   |
|  | Дверцята не зачинені належним чином.                               | Див. розділ «Закривання дверцят».   |
|  | Температура продуктів надто висока.                                | Дайте продуктам охолонути до кімнатної температури, перш ніж класти їх у прилад.    |
|  | У приладі одночасно зберігається надто багато продуктів.           | Не тримайте у приладі надто багато продуктів.                                       |
| <b>Температура в холодильнику надто висока.</b>    | Усередині приладу не відбувається циркуляція холодного повітря.    | Подбайте про те, щоб повітря могло вільно циркулювати всередині приладу.            |
| <b>Температура в морозильнику надто висока.</b>    | Продукти розташовані надто близько один до одного.                 | Зберігайте продукти так, щоб холодне повітря могло циркулювати.                     |
| <b>Прилад не працює.</b>                           | Прилад вимкнений.  | Увімкніть машину.   |
|  | Кабель живлення неправильно підключений до електромережі.          | Правильно вставте вилку кабелю живлення в розетку.                                  |
|  | Електроенергія не подається на прилад. Відсутня напруга в розетці. | Підключіть до розетки інший електроприлад. Зверніться до кваліфікованого електрика. |
| <b>Лампочка не світиться.</b>                      | Лампочка знаходитьться в режимі очікування.                        | Закройте, а потім відкрийте дверцята.   |
|  | Лампочка несправна.  | Див. розділ «Заміна лампочки».  |

Якщо після виконання усіх вищеописаних перевірочних процедур прилад все одно не працює належним чином, зверніться до служби післяпродажного обслуговування.

### Заміна лампи

1. Від'єднайте пристрій від мережі.

- Обережно перемістіть прозору кришку догори й донизу та одночасно відчепіть її в напрямку стрілок.
- Замініть лампу оригінальною запасною лампою, в якості альтернативи можна використовувати лампу Osram PARATHOM SPECIAL T26 потужністю 0,8 Вт. Іншою альтернативою є використання лампи розжарювання, спеціально призначеної для побутових приладів (див. також розділ «ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ») з максимальною потужністю, що не перевищує показники розсіяння світла.
- Встановіть плафон.
- Увімкніть прилад у розетку.
- Відчиніть дверцята. Переконайтесь, що лампа світиться.



### Закривання дверцят

- Прочистіть прокладки дверцят.
- У разі потреби відрегулюйте дверцята. Див. розділ «Установка».
- У разі потреби замініть пошкоджені ущільнювачі на дверцях. Зверніться у сервісний центр.

## Технічні дані

| Габарити                   |         |           |
|----------------------------|---------|-----------|
|                            | Висота  | 1845 мм   |
|                            | Ширина  | 595 мм    |
|                            | Глибина | 642 мм    |
| Час виходу в робочий режим |         | 30 год.   |
| Напруга                    |         | 230-240 В |
| Частота струму             |         | 50 Гц     |

Технічна інформація міститься на табличці, розташованій на внутрішньому лівому боці приладу, та на ярлику енергоспоживання.

## Установка

**! Обережно!** Перед встановленням приладу уважно прочитайте розділ "Інформація з техніки безпеки", щоб ознайомитися з правилами безпеки і правильної експлуатації.

### Встановлення

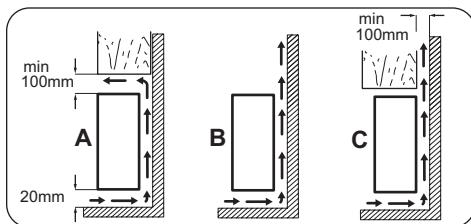
Встановіть прилад у місці, де температура навколошнього середовища відповідає кліматичному класу, вказаному на табличці з технічними даними приладу:

| Кліматичний клас | Температура навколошнього середовища |
|------------------|--------------------------------------|
| SN               | +10°C - + 32°C                       |
| N                | +16°C - + 32°C                       |
| ST               | +16°C - + 38°C                       |
| T                | +16°C - + 43°C                       |

## Розміщення

**Попередження!** Щоб мати можливість від'єднувати прилад від електромережі, забезпечте вільний доступ до розетки після встановлення.

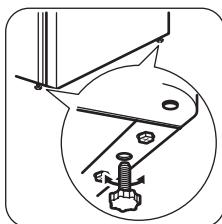
Прилад слід встановлювати подалі від джерел тепла, таких як батареї, бойлери, пряме сонячне світло тощо. Повітря має вільно циркулювати довкола задньої панелі приладу. Якщо прилад встановлюється під навісною шафою, то для забезпечення найвищої ефективності мінімальна відстань від верхнього краю приладу до навісної шафи має становити не менше 100 мм. Утім, прилад краще не ставити під навісними шафами. Точне вирівнювання виконується за допомогою однієї або кількох регульованих ніжок внизу на корпусі приладу.



З метою забезпечення належного функціонування при середній температурі вище 38°C рекомендується залишити відстань не менш 30 мм між боками приладу та меблями, що його оточують.

## Вирівнювання

Розміщаючи прилад, подбайте про те, щоб він стояв рівно. Цього можна досягти за допомогою двох ніжок, висота яких регулюється. Вони розташовані внизу спереду.



## Підключення до електромережі

Перш ніж підключати прилад до електромережі, переконайтесь, що показники напруги і частоти, вказані на таблиці з паспортними даними, відповідають показникам мережі у вашому регіоні.

Прилад має бути заземлений. З цією метою вилка приладу оснащена спеціальним контактом. Якщо у розетці заземлення немає, заземліть прилад окремо у відповідності до чинних нормативних вимог, проконсультувавшись із кваліфікованим електриком.

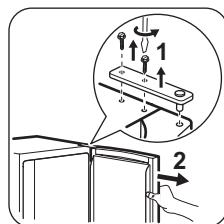
Виробник не несе відповідальності у разі недотримання цих правил техніки безпеки. Цей прилад відповідає Директивам ЄС.

## Зміна напрямку відчинення дверцят

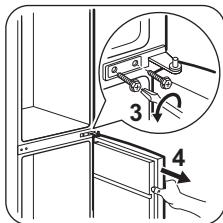
**Важливо!** Для виконання описаної нижче процедури вам знадобиться помічник, який буде міцно тримати дверцята приладу.

Для зміни напрямку відчинення дверцят виконайте перелічені далі дії.

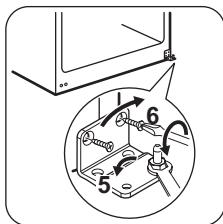
- Відкрийте дверцята і спорожніть полиці
- Відкрутіть гвинти верхньої завіси. (1)
- Зніміть дверцята з шарніра середньої завіси. (2)
- Вставте кришку верхньої завіси в отвори на противідному боці.
- Відкрутіть гвинти середньої завіси (3)



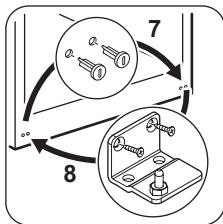
- Вийміть пробки зверху на обох дверцях і встановіть їх з іншого боку.
- Зніміть нижні дверцята з шарніра нижньої завіси. (4)



- Відкрутіть шарнір нижньої завіси (5) і вкрутіть його (6) в лівий отвір нижньої завіси.

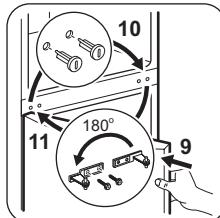


- Відкрутіть гвинти нижньої завіси та зніміть її. (8)
- Відкрутіть пробки нижньої кришки і зніміть її. (7)
- Помістіть нижню завісу на протилежний бік і зафіксуйте її гвинтами. (8)

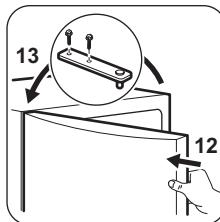


- Встановіть нижні дверцята на шарнір нижньої завіси. (9)
- Відкрутіть пробки середньої кришки і зніміть її. (10)

- Помістіть середню завісу на протилежний бік і зафіксуйте її гвинтами. (11)



- Встановіть верхні дверцята на шарнір середньої завіси. (12)
- Зафіксуйте дверцята на верхній завісі та зафіксуйте її гвинтами. (13)



Перш ніж підключати прилад, зачекайте хоча б чотири години, щоб масло повернулося до компресора.

Якщо температура навколошнього середовища низька (наприклад, узимку), ущільнювач може прилягати до корпусу не повністю. В такому разі зачекайте, поки ущільнювач природним чином зайде належне місце.

Якщо ви не хочете самостійно виконувати наведені вище операції, зверніться до найближчого центру післяпродажного обслуговування. Спеціаліст центру післяпродажного обслуговування перевстановить дверцята на інший бік за ваш рахунок.

## Екологічні міркування

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини.

Допоможіть захистити навколошнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним

символом  , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості

або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



[www.zanussi.com/shop](http://www.zanussi.com/shop)



CE

280151774-A-192013